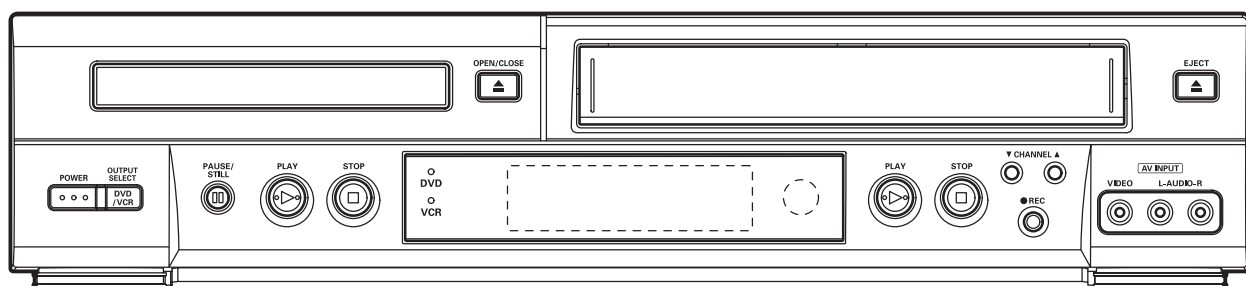


MANUAL DE USUARIO

DVW-5000

Reproductor de DVD + Videograbador

Español



Hi-Fi



Utilice sólo cintas de vídeo con la marca **VHS** en este aparato.



Como un compañero de ENERGY STAR®, SANYO ha determinado que este producto o los modelos van de acuerdo a los parámetros de eficiencia de energía dados por ENERGY STAR®

Lea este manual detenidamente antes de conectar el DVD+VCR y utilizarlo por primera vez. Guárdelo en un lugar seguro como referencia para el futuro.

Precauciones de seguridad



ADVERTENCIA

PELIGRO DE SACUDIDA
ELÉCTRICA NO ABRIR



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELÉCTRICA NO RETIRE LA CUBIERTA (TAPA TRASERA) DIRÍJASE AL SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO SI FUERA NECESARIO REPARAR PIEZAS INTERNAS



Este símbolo de flecha dentro de un triángulo equilátero que parpadea tiene como objeto avisar al usuario de la existencia de un voltaje peligroso sin aislar cercano al producto que pudiera ser de suficiente magnitud como para resultar un riesgo de sacudida eléctrica para las personas.



La exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el objeto de avisar al usuario de la existencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (reparación) junto con el resto de documentos del producto.

ADVERTENCIA: NO EXPONGA EL APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO O DE DESCARGA ELÉCTRICA.

ATENCIÓN: PARA PREVENIR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, INTRODUZCA COMPLETAMENTE EL FILO ANCHO DEL CONECTOR CON LA RANURA ANCHA.

ATENCIÓN: PARA EVITAR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, INTRODUZCA EL FILO MÁS GRANDE DEL CONECTOR EN LA RANURA CORRESPONDIENTE DE LA TOMA Y EMPÚJELO HASTA EL FONDO.

ADVERTENCIA: No instale el producto en un espacio reducido, como una estantería de libros o lugar similar.

NOTA PARA EL INSTALADOR DE TV/CABLE: Esta nota se realiza para recordar al instalador del sistema de TV el artículo 820-40 del Código eléctrico nacional (EE.UU.). El código refleja las directrices para realizar una toma de tierra correcta y, además, especifica la toma de tierra debe conectarse al sistema de toma de tierra del edificio tan cerca como sea posible del punto de la entrada del cable.

ATENCIÓN:

Este DVD+VCR utiliza un sistema láser.

Para asegurar el uso adecuado del producto, lea el manual del propietario con atención y guárdelo para consultas posteriores, y en caso de que la unidad necesite reparaciones, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Si se utilizan controles, ajustes u procesos diferentes a los especificados en este manual, se podrá estar expuesto a radiaciones peligrosas.

Para evitar la exposición directa al rayo láser, no abra la carcasa. Si se abre, la radiación láser se hace visible. NO MIRE FIJAMENTE AL RAYO LÁSER.

ATENCIÓN: El aparato no debe estar expuesto al agua (gotas o salpicados). No se deben colocar objetos que contengan líquido sobre el aparato, por ejemplo, jarrones.

ADVERTENCIA DE LA FCC: Este equipo puede producir o utilizar energía de frecuencia de radio. Los cambios o modificaciones en el equipo pueden producir interferencias dañinas, a no ser que las modificaciones estén aprobadas de forma expresa en el manual de instrucciones. El usuario podría perder la autorización para utilizar el aparato si se realizan cambios o modificaciones no autorizadas.

INFORMACIÓN NORMATIVA: FCC Parte 15

Este producto se ha sometido a pruebas y cumple los requisitos de los dispositivos digitales de Clase B conforme a la Parte 15 de las Normas de FCC. Los requisitos tienen como objeto proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas a las que se somete el producto cuando se utilizan en un recinto residencial. Este producto genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza siguiendo el manual de instrucciones, se podrán producir interferencias dañinas para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existen garantías de que no se produzcan interferencias en un recinto particular. Si el producto provoca interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, que podrán determinarse encendiendo y apagando el producto, el usuario podrá intentar corregir estas interferencias siguiendo alguna de estas medidas:

- Reoriente o vuelva a colocar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el producto y el receptor.
- Conecte el producto en una salida de un circuito diferente al que el receptor está conectado.
- Si necesita ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico experto de radio/TV.



NOTAS ACERCA DE LOS COPYRIGHTS:

La ley prohíbe copiar, retransmitir, mostrar, retransmitir por cable, reproducir al público o alquilar el material registrado sin permiso.

Este producto incluye la función de protección anti-copias desarrollada por Macrovision. Las señales de protección anti-copias están grabadas en discos. Al grabar y reproducir las imágenes de los discos en un VCR, se producirá ruido de imagen. Este producto incluye tecnología de protección anti-copia protegida por demandas metodológicas de determinadas patentes y otros derechos de propiedad intelectual en EE.UU. que son propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta protección anti-copia debe ser autorizada por Macrovision Corporation y está dirigida únicamente al uso doméstico y a otros usos limitados de reproducción, a no ser que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Se prohíbe el desmontaje y la ingeniería inversa.

NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en la parte trasera de la unidad. El número es exclusivo para la unidad y no se encontrará en otras unidades. Debería anotar la información que se le pide a continuación y mantener esta guía como prueba de compra.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

ATENCIÓN: LEA Y TENGA EN CUENTA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DEL MANUAL DEL PROPIETARIO, ASÍ COMO LAS MARCAS DE LA UNIDAD. GUARDE EL MANUAL PARA CONSULTAS POSTERIORES.

El conjunto está diseñado y fabricado para garantizar la seguridad personal. El uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas o peligro de fuego. Las medidas de protección que esta unidad incorpora le protegerán siempre que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de instalación, utilización y mantenimiento.

La unidad no incorpora ninguna pieza que pudiera reparar al usuario.

NO RETIRE LA CUBIERTA DE LA CARCASA, DE LO CONTRARIO ESTARÁ EXPUESTO A UN VOLTAJE PELIGROSO. DIRÍJASE A UN TÉCNICO CUALIFICADO SI FUERA NECESARIO REPARAR LA UNIDAD.

1. Lea las siguientes instrucciones

Debe leer todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto.

2. Siga todas las instrucciones

Se deben seguir todas las instrucciones de utilización y funcionamiento.

3. Guarde estas instrucciones

Debe guardar las instrucciones de funcionamiento y seguridad para consultas posteriores.

4. Preste atención a todas las advertencias

Deben cumplirse todas las advertencias y las instrucciones de funcionamiento del producto.

5. Fuentes de alimentación

Este producto deberá utilizarse sólo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su distribuidor local o la compañía eléctrica. Para productos que se vayan a utilizar con alimentación por baterías, o de otro tipo, consulte las instrucciones.

6. Toma de tierra o polarización

El conector polarizado tiene propósitos de seguridad. Consta de dos filos, uno más ancho que otro. Un conector de toma de tierra tiene dos filos y una punta de toma de tierra. El filo ancho y la toma de tierra se proporcionan para mantener su seguridad. Si el conector proporcionado no encaja en la salida, consulte al electricista para que sustituya la antigua salida.

7. Ventilación

Las ranuras y las aberturas de la carcasa son para la ventilación y para asegurar un funcionamiento adecuado del producto y para evitar sobrecalentamientos. Estas aberturas no se deben bloquear ni cubrir. Las aberturas no deben bloquearse al situar el producto sobre un sofá, cama, alfombra o superficie similar. Este producto no debe situarse en una instalación incorporada como una estantería o armario, a no ser que haya una ventilación adecuada o se cumplan las instrucciones del fabricante.

8. Calor

Mantenga el vídeo apartado de cualquier fuente de calor, por ej. radiadores, hornos, etc. (incluidos amplificadores).

9. Agua y humedad

No utilice este aparato cerca del agua, por ejemplo, una bañera, lavabo, fregadero, en un sótano con humedad o cerca de una piscina.

10. Limpieza

Desenchufe la unidad del tomacorriente de la pared antes de limpiarla. No emplee productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Utilice un paño húmedo para la limpieza.

11. Protección del cable de alimentación

Coloque el cable de conexión de tal modo que no se pueda tropezar o él y que no se pueda dañar con otros objetos, prestando especial atención a los enchufes, tomas y puntos de salida del producto.

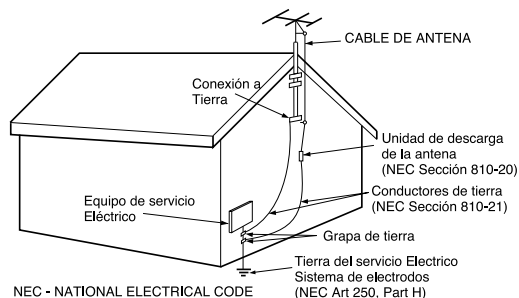
12. Sobrecarga

No sobrecargue las salidas de la pared, los cables de extensión ni los recipientes de uso, ya que pueden provocar riesgo de fuego o descargas eléctricas.

13. Toma de tierra de la antena exterior

Si hay una antena o sistema de cable exterior conectado al producto, asegúrese de que tienen toma de tierra para que ofrezcan protección contra subidas de tensión y cargas estáticas incorporadas. El artículo 810 del Código Nacional de Electricidad (EE.UU.) ANSI/NFPA 70 ofrece información sobre una toma de tierra adecuada del mástil y de la estructura de soporte, toma de tierra del cable conductor a la una unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de toma de tierra, colocación de la unidad de descarga de la antena, conexión a los electrodos de toma de tierra y sobre los requisitos de los electrodos de toma de tierra.

EJEMPLO DE CONEXIÓN A TIERRA DE ACUERDO A LAS INSTRUCCIONES DEL CÓDIGO NACIONAL ELÉCTRICO



14. Encendido

Desconecte el aparato durante las tormentas o si no se utiliza durante largos periodos de tiempo. De esta forma evitará que el producto resulte dañado por subidas de tensión o de luz.

15. Cables de tensión

El sistema de antena exterior no debe colocarse cerca de cables de tensión u otro tipo de circuitos de alimentación o circuitos eléctricos ni donde puedan caer estos cables o circuitos de alimentación. Al instalar el sistema de antena exterior, tenga extremo cuidado de no tocar los cables o circuitos de alimentación, ya que el contacto podría tener graves consecuencias.

16. Entrada de objetos y líquidos

No introduzca objetos de ningún tipo en el producto a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de voltaje peligrosos o piezas minúsculas que pueden provocar fuego o sacudidas eléctricas. No vierta líquidos de ningún tipo sobre el producto.

17. Aparatos anexos

No utilice aparato anexos no recomendados por el fabricante del producto, ya que pueden ser peligrosos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD (Continuación)

18. Accesorios

No sitúe esta unidad sobre un carro, soporte, trípode o mesa inestable. Podría caer, causando lesiones de gravedad a un niño o adulto, y daños de importancia al propio aparato.

Utilícela sólo con carro, soporte, trípode o mesa recomendada por el fabricante, o comercializada junto con la unidad.

Realice cualquier montaje del aparato siempre en cumplimiento de las instrucciones del fabricante, y utilizando sólo accesorios de montaje recomendados por el fabricante.



19. Daños que necesiten reparación

Desenchufe el producto de la red y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado bajo las condiciones siguientes:

- Si el cable de conexión o el enchufe están dañados.
- Si se ha vertido algún líquido o se ha caído algún objeto sobre el aparato.
- Si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
- Si el aparato no funciona normalmente a pesar de cumplir las instrucciones de uso. Ajuste sólo aquellos controles que estén cubiertos por las instrucciones, ya que el ajuste de otros controles puede dar lugar a un incremento de los trabajos de reparación para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
- Si el producto ha sufrido alguna caída o si se ha dañado el armario.
- Si el producto muestra un cambio evidente en su funcionamiento.

20. Reparación

No intente reparar el producto, ya que al abrir o retirar la cubierta puede exponerse a voltajes peligrosos o a otros riesgos. Consulte a un técnico de reparación calificado.

21. Piezas de sustitución

Si necesita piezas de sustitución, asegúrese de que el técnico ha utilizado piezas especificadas por el fabricante o piezas que tengan las mismas características de las piezas originales. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar fuegos, descargas eléctricas y otros peligros.

22. Comprobación de seguridad

Para completar la reparación o mantenimiento de este producto, pida al técnico que realice una comprobación de seguridad para determinar si el producto se encuentra en un estado adecuado de funcionamiento.

23. Bandeja del disco

Mantenga los dedos alejados de la bandeja del disco cuando se cierre, ya que puede provocar daños personales.

24. Peso

No coloque objetos pesados ni se apoye sobre el producto. El objeto puede caerse provocando serios daños personales y daños al producto.

25. Conexión

Si conecta el producto a otro equipo, apáguelo y desconecte todo el equipo desde la salida de la pared. Si no se realiza correctamente, podrían producirse sacudidas eléctricas y daños personales graves. Lea el manual del propietario del otro equipo con atención y siga las instrucciones para realizar las conexiones.

26. Volumen del sonido

Reduzca el volumen al mínimo antes de encender el producto, de lo contrario, un repentino alto sonido podría provocar daños en los oídos o en el altavoz.

27. Distorsión del sonido

No deje que el producto emita sonido distorsionado durante un período de tiempo prolongado. El altavoz podría sobrecalentarse y provocarse fuego.

28. Auriculares

Cuando utilice auriculares, mantenga el volumen a un nivel moderado. Si utiliza auriculares constantemente a alto volumen, sus oídos podrían resultar dañados.

29. Rayo láser

No mire en la abertura de la bandeja del disco o en la abertura de la ventilación del producto para ver la fuente del rayo láser, podría provocar daños en la vista.

30. Disco

No utilice discos reparados, deformados o agrietados. Estos discos pueden romperse fácilmente y provocar daños personales graves o un funcionamiento defectuoso del producto.

Introducción

Precauciones de seguridad	2
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD ..	3-4
Índice	5
Antes de la utilización	6-7
Discos reproducibles	6
Precauciones	7
Notas acerca de los discos	7
Acerca de los símbolos	7
Panel delantero	8
Ventana del display	9
Mando a distancia	10
Panel trasero	11

Preparación

Conexiones	12-14
Conexión de la Antena/TV por Cable al DVD+VCR ..	12
Conexiones de TV básicas	13
Conexiones de TV preferidas, opcionales ..	13-14
Antes del funcionamiento – Parte del VCR ..	15-17
Display en pantalla	15
Configuración del display en pantalla	15
Configuración del menú de configuración del VCR ..	16
Selección de canal	16
Configuración del reloj	17
Antes del funcionamiento – Parte del DVD ..	18-22
Descripción general	18
Display en pantalla	18
Configuraciones iniciales	19-21
• <i>Funcionamiento general</i>	19
• <i>Idioma</i>	19
• <i>Imagen</i>	19
• <i>Sonido</i>	20
• <i>Otros</i>	20
• <i>Ajustar el TVG® (TVGuardian®)</i>	21
• <i>Control parental</i>	22

Funcionamiento

Funcionamiento con cinta	23-28
Reproducción normal	23
Reproducciones con efecto especial	23
• <i>Búsqueda</i>	23
• <i>Imagen congelada y reproducción por marcos</i> ..	23
• <i>Movimiento lento</i>	23
• <i>Ad JUMP (saltos de publicidad)</i>	23
Grabación normal	24
Grabación programada	24-25
Grabación programada momentánea	26
Doblaje y edición	26
Copia del DVD al VCR	26
Sistema estéreo Hi-Fi VHS/Retransmisión MTS ..	27
Función de memoria del contador de la cinta ..	28
Información complementaria	28

Funcionamiento con DVD y CD de audio	29-32
Reproducción de DVD y CD de audio	29
Funciones generales	29
• <i>Desplazamiento a otro TÍTULO</i>	29
• <i>Desplazamiento a otro CAPÍTULO/PISTA</i> ..	29
• <i>Movimiento lento</i>	29
• <i>Imagen congelada y reproducción por marcos</i> ..	30
• <i>Búsqueda</i>	30
• <i>Aleatorio</i>	30
• <i>Repetición</i>	30
• <i>Repetición de A-B</i>	30
• <i>3D Surround</i>	30
• <i>Cambio del idioma del audio</i>	30
• <i>Cambio del canal del audio</i>	30
• <i>Búsqueda por tiempo</i>	31
• <i>Zoom</i>	31
• <i>Búsqueda por marcadores</i>	31
Funciones especiales del DVD	32
• <i>Comprobación de los contenidos de los discos de vídeo de DVD: Menús</i>	32
• <i>Menú del título</i>	32
• <i>Menú del disco</i>	32
• <i>Ángulo de cámara</i>	32
• <i>Subtítulos</i>	32
Reproducción programada con CD de audio	32
Funcionamiento con discos MP3	33
Notas acerca de los discos MP3	33
Reproducción de discos MP3	33
Reproducción programada de discos MP3	34

Referencia

Resolución de averías	35-36
Lista de código de idioma	37
Especificaciones	38
Garantía	Posterior Cubierta

Acerca de los símbolos de las instrucciones



Indica peligros que podrían provocar daños en la propia unidad o en otro material.



Indica las funciones de funcionamiento especiales de la unidad.



Indica consejos y recomendaciones para facilitar la tarea.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos no publicados confidenciales. Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

DTS y DTS Digital Out son marcas comerciales de Digital Theatre Systems, Inc.

Antes de la utilización

Discos reproducibles



DVD
(discos de 8/12 cm.)



CD de audio
(discos de 8/12 cm.)

Además, esta unidad puede reproducir CD-R o CD-RW que contengan títulos de audio o archivos MP3.

Notas

- Dependiendo del tipo de equipo de grabación o del propio disco CD-R/RW, algunos discos CD-R/RW no se podrán reproducir en la unidad.
- La unidad no puede reproducir discos que contengan datos diferentes a datos en MP3 y CD-DA.
- No adjunte sellos ni etiquetas en las caras (cara con etiqueta o cara grabada) del disco.
- No utilice CD de formas irregulares (ej, con forma de corazón u octagonales). Pueden provocar un funcionamiento defectuoso.

Notas sobre DVD

Los fabricantes de software pueden fijar intencionadamente el funcionamiento de reproducción de DVD. Como esta unidad reproduce DVD atendiendo al contenido de disco diseñado por el fabricante de software, puede que algunas funciones de reproducción de la unidad no estén disponibles o que se hayan añadido otras funciones. Consulte también las instrucciones proporcionadas junto con los DVD. Algunos DVD fabricados con objetivos empresariales puede que no se reproduzcan en la unidad.

Código regional del DVD+VCR y DVD

Este DVD+VCR se ha diseñado y fabricado para la reproducción de software de DVD de código 1.

El código regional de las etiquetas de algunos discos de DVD indica el tipo de DVD+VCR que puede reproducir estos discos. Esta unidad puede reproducir únicamente discos de DVD con etiquetas 1 o ALL (Todos). Si intenta reproducir otros tipos, aparecerá un mensaje Compruebe el código regional en la pantalla de TV. Puede que algunos discos DVD no tengan una etiqueta de código regional aunque se prohíba su reproducción en límites de área.



Nota sobre los CD codificados DTS

Al reproducir CD codificados DTS, puede emitirse un ruido excesivo desde la salida estéreo analógica. Para evitar este posible daño al sistema de audio, baje el volumen antes de volver a reproducir estos discos, ajuste el volumen gradualmente manteniéndolo a bajo nivel. Para disfrutar de una reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un sistema de decodificador DTS Digital Surround™ con canal 5.1 a la salida digital de la unidad.

Términos relacionados con el disco

Título (sólo para DVD)

Contenido principal de la película o contenido de funciones especiales o álbum de música. A cada título se le asigna un número de referencia que permite localizarlo fácilmente.

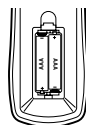
Capítulo (sólo para DVD)

Secciones de una película o de una pieza de música que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de uno o varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número para facilitar la localización del capítulo que desee. Dependiendo del disco, los capítulos no se podrán grabar.

Pista (sólo CD de audio)

Secciones de una película o de una pieza musical en un de audio. A cada pista se le asigna un número para facilitar la localización de la pista que desee.

Colocación de las pilas del control remoto



Retire la tapa de las pilas en la parte trasera del control remoto e introduzca dos pilas R03 (tamaño AAA) con los símbolos $+$ y $-$ alineados correctamente.



Atención

No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle nunca diferentes tipos de pilas (estándar, alcalinas, etc.).

Alcance de funcionamiento del mando a distancia

Señale con el mando a distancia al sensor remoto y pulse los botones.

- **Distancia:** unos 7 m desde el frente del sensor remoto
- **Ángulo:** unos 30° en cualquier dirección del frente del sensor remoto

NOTA IMPORTANTE:

LAS PILAS GASTADAS O DESCARGADAS DEBEN SER RECICLADAS O DESHECHAS EN UNA FORMA SEGURA BAJO TODAS LAS LEYES APLICABLES. PARA INFORMACIÓN MÁS DETALLADA, PONGA EN CONTACTO CON LA AUTORIDAD DE DESHECHOS SÓLIDOS DE SU LOCALIDAD O PAÍS.

Antes de la utilización (continuación)

Precauciones

Manejo de la unidad

Embalaje de la unidad

El cartón de embalaje original y los materiales de empaquetado son fáciles de manejar. Para protegerla al máximo, vuelva a empaquetar la unidad como se empaquetó originalmente en la fábrica.

Instalación de la unidad

La imagen y el sonido de una TV, VCR o radio cercana podrían distorsionarse durante la reproducción. En este caso, aleje la unidad de la TV, VCR o radio o apague la unidad después de retirar el disco.

Mantenimiento de las superficies exteriores limpias

No utilice líquidos volátiles, como spray insecticida, cerca de la unidad. No deje productos de plástico ni caucho en contacto con la unidad durante largos periodos de tiempo. Pueden dejar marcas sobre la superficie.

Limpeza de la unidad

Limpeza de la carcasa

Utilice un trapo suave y seco. Si las superficies están muy sucias, utilice un trapo suave humedecido ligeramente con una solución de detergente suave. No utilice disolventes como alcohol, bencina o diluyente, ya que podrían dañar la superficie de la unidad.

Obtención de una imagen clara

El DVD+VCR es un dispositivo de precisión de alta tecnología. Si las lentes de reconocimiento óptico y las piezas de conducción del disco están sucias o desgastadas, la calidad de la imagen será pobre. Se recomienda que se realice un mantenimiento y comprobaciones periódicas cada 1.000 horas de uso. (Esto dependerá del entorno operativo.) Para obtener más detalles, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

Notas acerca de los discos

Manejo de los discos

No toque la cara de reproducción del disco. Sostenga el disco por los bordes de forma que no se queden huellas en la superficie. No pegue papel ni cinta sobre el disco.

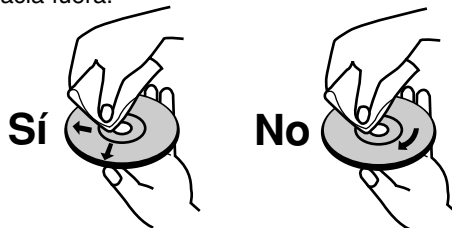


Almacenamiento de los discos

Después de la reproducción, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ni lo deje en un coche estacionado a la luz directa del sol, ya que la temperatura podría aumentar considerablemente en el interior del coche.

Limpeza de los discos

Las huellas de los dedos y el polvo sobre el disco pueden provocar una calidad pobre de imagen y la distorsión del sonido. Antes de la reproducción, limpie el disco con un trapo suave. Limpie el disco desde el centro hacia fuera.



No utilice disolventes fuertes como alcohol, diluyente o limpiadores disponibles en comercios o sprays antiestáticos para antiguos discos de vinil.

Acerca de los símbolos

Acerca de la aparición del símbolo

“” puede aparecer en la pantalla de TV durante el funcionamiento. Este icono representa que la función explicada en el manual del propietario no se encuentra disponible en ese disco de vídeo de DVD específico.

Acerca de los símbolos de disco de las instrucciones

La sección cuyo título tenga uno de los siguientes símbolos se aplicará únicamente a esos discos representado por el símbolo.

DVD

CD de audio.

Discos MP3.

Configuración de la fuente de salida

Debe seleccionar una de las fuentes de salida (DVD o VCR) para ver en la pantalla de TV.

- **Si desea ver la fuente de salida de la plataforma de DVD:** Pulse DVD en el mando a distancia o DVD/VCR en el panel delantero hasta que se encienda el indicador de DVD en el panel delantero y se muestre la fuente de salida de la plataforma de DVD en la pantalla de TV.
- **Si desea ver la fuente de salida de la plataforma de VCR:** Pulse VCR en el mando a distancia o DVD/VCR en el panel delantero hasta que se encienda el indicador de VHS en el panel delantero y se muestre la fuente de salida de la plataforma de VCR en la pantalla de TV.
- **Si utiliza el botón OUTPUT SELECT en el control remoto para seleccionar la fuente de salida :**

Se produce en ciclo a través de 3 vistas principales de salida : DVD, Sintonizador y VCR.

DVD: Para mostrar el estado del compartimiento DVD actual (reproducción del disco, menú DVD o menú de configuración, etc.)

Sintonizador: Para mostrar los programas de TV a través del sintonizador de TV.

VCR: Para mostrar el estado del compartimiento VCR actual (reproducción del casete, programar VCR o ver programas de TV a través del sintonizador de VCR, etc.)

Panel delantero

Bandeja del disco (plataforma del DVD)

Introduzca aquí el disco.

EJECT (▲)

Expulsa la cinta de la plataforma de VCR.

CHANNEL (▲/▼)

Explora hacia arriba y hacia abajo los canales memorizados.

Compartimento de la cinta(VCR deck)

Introduzca aquí la cinta de vídeo.

Sensor remoto

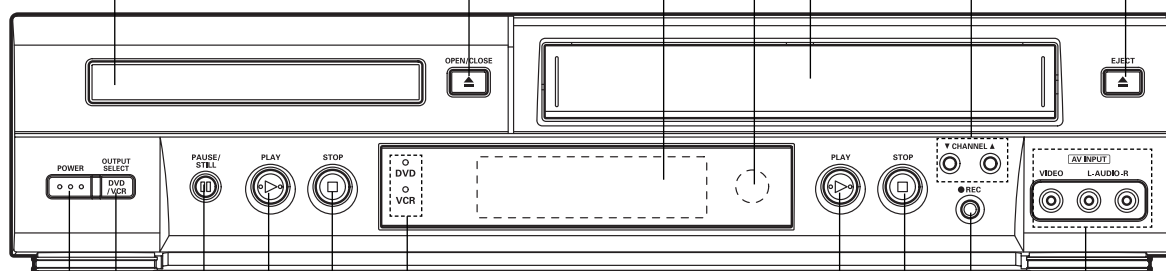
Señale hacia aquí con el mando a distancia del DVD+VCR

Ventana del display

Muestra el estado actual del DVD+VCR.

OPEN/CLOSE (▲)

Abre o cierra la bandeja del disco.



PLAY (▶)

Comience la reproducción de casete dentro del compartimento de VCR.

Indicador de DVD/VCR

Indica el compartimento activo.

STOP (■)

Para la reproducción del disco.

STOP (■)

Para la reproducción del casete.

PLAY (▶)

Comience la reproducción del disco dentro del compartimento de DVD.

REC (●)

Graba normalmente o activa la Grabación programada momentánea.

PAUSE/STILL(II)

Pausa la reproducción de un disco temporalmente dentro del compartimento de DVD/pulse repetidamente para la reproducción proceso por proceso.

AV INPUT (VIDEO IN/AUDIO IN (Izquierda/Derecha)

Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa (Sistema de audio, TV/monitor, otro VCR).

OUTPUT SELECT (DVD/VCR)

Selecciona una de sus Fuentes de salida para ver en la pantalla de TV entre DVD y VCR.

POWER

Enciende y apaga el DVD+VCR.

Bloqueo para Niños

Los botones de control en el panel frontal del DVD+VCR pueden ser bloqueados de forma que su DVD+VCR sólo puede ser operado usando el control remoto.

Pulse LOCK en el control remoto para activar la función LOCK, el indicador  aparece en la ventana de la pantalla.

Para desactivar la función LOCK, pulse LOCK en el control remoto hasta que el indicador  desaparezca en la ventana de la pantalla.

DVD DVD introducido.

CD CD de audio introducido.

A ↔ B Indica modo de repetición de A-B.

ALL Indica modo de repetición completa.

 **ÁNGULO** activo.

MP3 Disco de MP3 introducido.

PROG. Reproducción programada activa.

TITLE Indica el número del título actual.

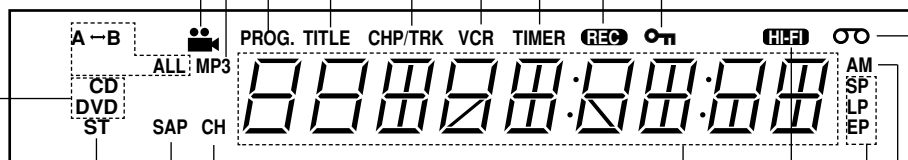
CHP/TRK Indica el número actual de capítulo o pista.

VCR Las funciones de DVD+VCR están disponibles y se seleccionan los canales del DVD+VCR.

TIMER El DVD+VCR se encuentra en grabación programada o se está programando la grabación.

REC El DVD+VCR está grabando.

 Los botones del panel frontal están bloqueados.



CH El DVD+VCR está sintonizado en el canal XX.

SAP Indica que se está recibiendo una retransmisión SAP BILINGUAL.

ST Indica una que se está recibiendo una retransmisión en estéreo.

Indica el tiempo de reproducción total, el tiempo transcurrido, el tiempo restante o el estado de la plataforma actual (Reproducción, Pausa, etc.).

HI-FI Indica que la unidad está reproduciendo una cinta grabada en Hi-Fi.

SP LP EP Muestra la velocidad de grabación y reproducción.

AM Indica las horas en AM. (no se visualiza PM)

Hay una cinta en la plataforma del VCR.

Mando a distancia

Botón de selección DVD/VCR

Seleccione el fuente de salida (DVD o VCR) para ver en la pantalla de TV.

POWER

Enciende y apaga el DVD+VCR.

TV/VCR

Se ven los canales seleccionados por el sintonizador de VCR o de TV.

DISPLAY, CLK/CNT

Se accede al display en pantalla. Selecciona entre los modos de reloj, contador de cinta y tiempo de cinta restante en el display.

◀▶/▲▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo)

- Selecciona una opción del menú
- **CH/TRK** (▲▼): ajusta manualmente la imagen de la cinta en pantalla.
- Selecciona el canal de VCR.

SETUP, MENU

Accede o elimina el menú de configuración del DVD y el menú del VCR.

TITLE ●

Muestra el menú del título del disco, si se encuentra disponible.

PAUSE/STEP (II) ●

Deja la reproducción o la grabación en pausa temporalmente. Pulse varias veces para una reproducción por marcos.

STOP (■) ●

Interrumpe la reproducción.

REC (●) ●

Graba normalmente o activa la Grabación programada momentánea.

Botones numéricos de 0 a 9

Seleccione los numeros del menú.

AUDIO ●

Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

SUBTITLE ●

Selecciona un idioma para los subtítulos.

MARKER ●

Marca un punto durante la reproducción.

SEARCH ●

Muestra el menú de BÚSQUEDA POR MARCADORES.

REPEAT ●

Repite el capítulo, pista, título, todo.

RANDOM, Ad JUMP ●

- Reproduce las pistas en orden aleatorio.
- Búsqueda rápida de imágenes hacia delante cada 30 segundos de grabación.

A-B, SP/EP ●

- Repite la secuencia.
- Selecciona la velocidad de grabación

OPEN/CLOSE, EJECT (▲)

- Abre y cierra la bandeja del disco.
- Expulsa la cinta de la plataforma del VCR.

OUTPUT SELECT

Se produce en ciclo a través de 3 vistas de salidas principales : DVD, Sintonizador y VCR

SELECT/ENTER

- Reconoce la selección del menú.
- Muestra las funciones en la pantalla de TV.

DISC MENU

Accede al menú de un disco de DVD.

INPUT

Selecciona la fuente de la plataforma del VCR (Sintonizador, LÍNEA 1 o LÍNEA 2).

● FORWARD (▶▶)

DVD; búsqueda hacia delante*/se desplaza al siguiente capítulo o pista. VCR; avanza la cinta durante el modo de repetición o realiza una búsqueda rápida de imagen hacia delante.

● PLAY (▶)

Inicia la reproducción.

● BACKWARD (◀◀)

DVD; búsqueda hacia atrás*/se desplaza al inicio del capítulo o pista actual o bien al capítulo o pista siguiente. VCR; retrocede la cinta durante el modo de repetición o realiza una búsqueda rápida de imagen hacia atrás.

* Mantenga el botón pulsando durante dos segundos.

PROGRAM

Accede o elimina el menú del programa.

CLEAR

Elimina un número de pista del menú del programa o una marca del menú de BÚSQUEDA POR MARCADORES.

● LOCK

Switch the Lock function on and off.

● ANGLE

Selecciona un ángulo de cámara de DVD si se encuentra disponible.

● RETURN

Elimina el menú de configuración.

● ZOOM

Aumenta la imagen de vídeo del DVD.



Nota

Este control remoto utiliza el mismo botón para las funciones del VCR y de DVD (ej. PLAY (reproducción))
Al usar un VCR, primero pulse el botón VCR.
Al usar un DVD, primero pulse el botón DVD.

Panel trasero

DVD/VHS OUT (VIDEO/AUDIO (Izquierda/Derecha))

Conectar a una TV con entradas de vídeo y audio.

ANTENNA INPUT

Conectar la antena de VHF/UHF/CATV a este terminal.

VHS IN LINE 1 (VIDEO IN/AUDIO IN (Izquierda/Derecha))

Conectar la salida de audio/vídeo de una fuente externa (Sistema de audio, TV/monitor, otro VCR).

DIGITAL AUDIO OUT (DVD OUT)

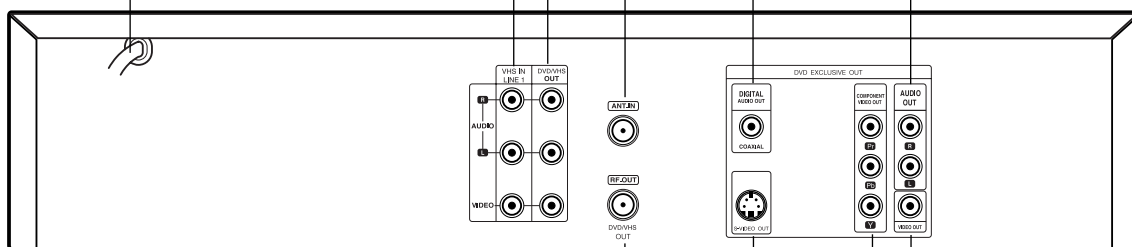
Conectar al equipo de audio digital (coaxial).

AUDIO OUT (Izquierda/Derecha) (DVD OUT)

Conectar a un sistema de TV, amplificador, receptor o sistema estéreo.

Cable de alimentación

Conectarlo a la fuente de alimentación.



RF OUT(DVD/VHS OUT)

Conectar a una TV con entradas coaxiales RF.

S-VIDEO OUT (DVD OUT)

Conectar a una entrada S-Vídeo en la TV.

COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr) (DVD OUT)

Conectar a una TV con entradas coaxiales Y Pb Pr.

VIDEO OUT (DVD OUT)

Conectar a una TV con entradas de vídeo.



No toque las clavijas interiores de las conexiones del panel trasero. Las descargas eléctricas pueden provocar daños permanentes en la unidad.

Consejos

- El DVD+VCR puede conectarse de varias formas dependiendo de la televisión y del otro equipo que desee conectar. Utilice las conexiones descritas en las páginas 12 a 14.
- Consulte el manual de la TV, VCR, Sistema estéreo u otros dispositivos si fuera necesario para realizar las mejores conexiones.
- Para obtener una mejor calidad de reproducción de sonido, conecte la conexión de DVD/VHS AUDIO OUT del DVD+VCR a las conexiones de audio del amplificador, receptor, estéreo o equipo de audio/vídeo. Consulte Conexión a un equipo opcional en la página 14.

Atención

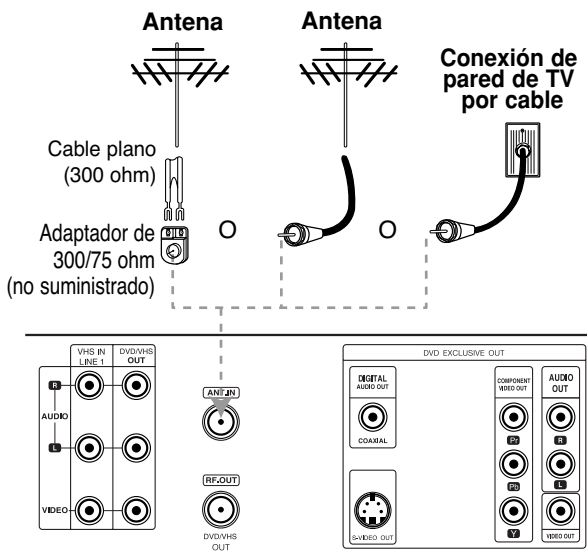
- Asegúrese de que el DVD+VCR está directamente conectado a la TV. Sintonice la TV en el canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte la conexión de salida DVD/VHS AUDIO OUT del DVD+VCR a la conexión de entrada de fono (plataforma de grabación) del sistema de audio.
- No conecte el DVD+VCR a través del VCR. La imagen del DVD la puede distorsionar el sistema de protección anti-copia.

Conexión de la Antena/TV por Cable al DVD+VCR

- 1 Desconecte los cables de la antena de la parte trasera de la TV.
- 2 Identifique el tipo de cable de la antena. Si es un cable redondo como aparece en la ilustración, se trata de un cable de antena coaxial de 75 ohm. Este cable se conectará directamente al conector ANT.IN marcado en el DVD+VCR.

Consejo

Si el cable de la antena es de tipo plano, conéctelo al adaptador de antena (300 ohm a 75 ohm) (no suministrado) y coloque el adaptador en el conector ANT.IN. El adaptador no se enrosca en el DVD+VCR, simplemente se coloca sobre el conector.



Sin caja de cables

Si el cable está conectado a la TV sin un convertidor o descodificador, desenrosque el cable de la TV y acóplelo al conector ANT.IN del DVD+VCR. Utilice el cable coaxial suministrado para conectar el conector RF.OUT del DVD+VCR y el conector de entrada de antena de 75 ohm en la TV. Con esta conexión podrá recibir todos los canales de media banda, superbanda e hiperbanda.

Con caja de cables

Si necesita un convertidor para el sistema de cable, siga las instrucciones posteriores:

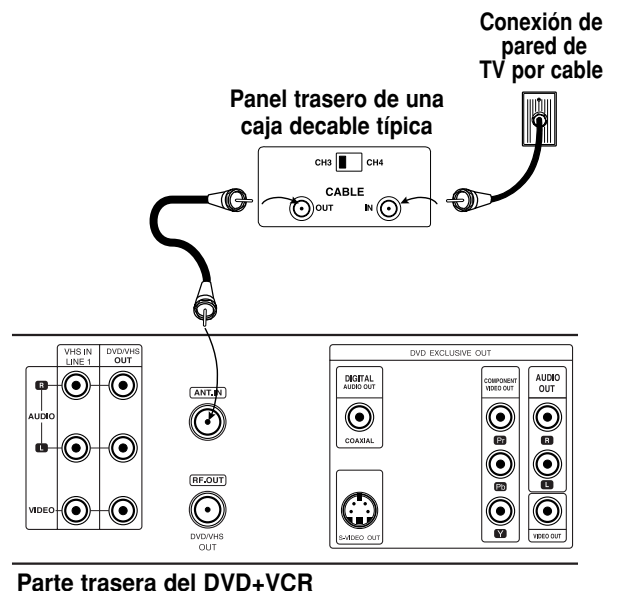
El enganche del cable permite el funcionamiento de la TV y del DVD+VCR.

Para ver o grabar un canal CATV

- 1 Sintonice la TV en el canal de salida del DVD+VCR (CH 3 o 4).
- 2 Establezca el selector de canal del DVD+VCR en el canal de salida de la caja del convertidor de cable pulsando CH/TRK (▲▼) o los números (0-9) del DVD+VCR. (Ejemplo: CH3)
- 3 Seleccione canal que desea ver en la caja del convertidor de cable.

Notas

- Con esta conexión no podrá grabar un programa al tiempo que ve otro distinto.
- Si está utilizando una caja de cable para sintonizar los canales, no es necesario realizar la programación de canal automática (Búsqueda de canal automática), tal y como se indica en la página 16.



Parte trasera del DVD+VCR

Conexiones de TV básicas

- Realiza una de las siguientes conexiones atendiendo a las funciones del equipo que tenga.

Conexión coaxial RF

Conecte la conexión RF.OUT del DVD+VCR a la antena en la conexión de la TV utilizando el cable coaxial de 75 ohm suministrado (R).

N Nota

Si utiliza esta conexión, sintonice la TV en el canal de salida RF del DVD+VCR (CH 3 o 4).

Establecimiento del canal de salida RF del DVD+VCR

Cuando el DVD+VCR está apagado, pulse y mantenga el CHANNEL (▲/▼) en el panel frontal por unos cinco segundos para cambiar el canal de salida RF (CH 03 o CH 04).

“RF 03” o “RF 04” aparece en la ventana de la pantalla.

Conexión de audio/vídeo

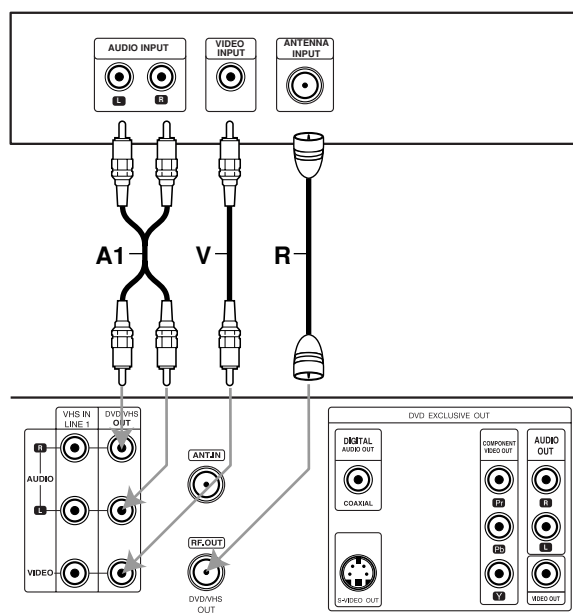
1 Conecte la conexión de salida DVD/VHS VIDEO OUT del DVD+VCR al vídeo a la conexión de la TV utilizando el cable de vídeo suministrado (V).

2 Conecte las conexiones de salida Izquierda y Derecha DVD/VHS AUDIO OUT del DVD+VCR al audio izquierdo/derecho en las conexiones de la TV (A1) utilizando los cables de audio suministrados.

N Nota

Si utiliza esta conexión, establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.

Parte trasera de la TV



Parte trasera del DVD+VCR

Conexiones de TV preferidas, opcionales

N Notas

- SÓLO podrá ver y escuchar la reproducción del DVD realizando las conexiones mostradas a continuación.
- Para utilizar la conexión S-VIDEO OUT o COMPONENT VIDEO OUT, establezca el modo “Selecciona salida TV” en el menú de CONFIGURACIÓN al modo correspondiente. Consulte la página 19.

Conexión de audio/vídeo

1 Conecte la conexión VIDEO OUT del DVD+VCR a la conexión de vídeo de la TV utilizando el cable de vídeo suministrado (V).

2 Conecte las conexiones izquierda y derecha AUDIO OUT del DVD+VCR al audio izquierdo/derecho en las conexiones de la TV utilizando los cables de audio (A2) suministrados.

Conexión S-Video

1 Conecte la conexión S-VIDEO OUT del DVD+VCR al S-Video en la conexión de la pantalla de TV utilizando el cable de S-Video (S) opcional.

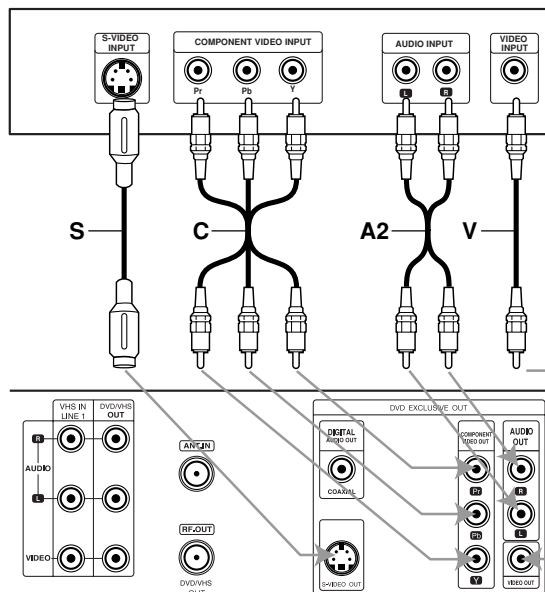
2 Conecte las conexiones izquierda y derecha AUDIO OUT del DVD+VCR al audio izquierdo/derecho en las conexiones de la TV utilizando los cables de audio (A2) suministrados.

Conexión de Component Video (Color Stream®)

1 Conecte las conexiones COMPONENT VIDEO OUT del DVD+VCR a las conexiones correspondientes de la TV utilizando un cable Y Pb Pr opcional (C).

2 Conecte las conexiones izquierda y derecha AUDIO OUT del DVD+VCR al audio izquierdo/derecho en las conexiones de la TV utilizando los cables de audio (A2) suministrados.

Parte trasera de la TV



Parte trasera del DVD+VCR

Conexiones (Continuación)

Conexiones de TV preferidas, opcionales

N Nota

SÓLO podrá escuchar una reproducción de DVD utilizando las conexiones COAXIAL (C) y AUDIO OUT (A2). El sintonizador y el VCR se escucharán a través de la conexión RF.OUT (R) o DVD/VHS AUDIO OUT (A1). (Consulte la página anterior.)

Conexión a un amplificador equipado con dos canales analógicos estéreo o Dolby Surround

Conecte las conexiones Izquierda y Derecha AUDIO OUT (o DVD/VHS AUDIO OUT) del DVD+VCR a las conexiones izquierda y derecha del amplificador, receptor o sistema estéreo utilizando los cables de audio (A1, A2) suministrados.

Conexión a un amplificador equipado con dos canales digitales estéreo (PCM) o a un receptor de audio/vídeo equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

- 1 Conecte una de las conexiones DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR (COAXIAL X) a la conexión correspondiente del amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (coaxial X).
- 2 Necesitará activar la salida digital del DVD+VCR (Consulte Salida de audio digital en la página 20).

T Sonido multicanal digital

La conexión multicanal digital ofrece la mejor calidad de sonido. Para conseguirla, necesita un receptor de audio/vídeo multicanal que admita uno o más formatos de audio de los que admita el DVD+VCR (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Compruebe el manual del receptor y los logos de la parte delantera del receptor.



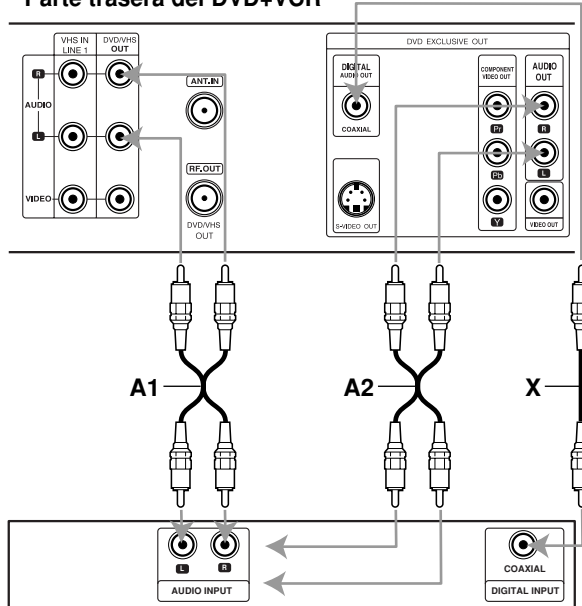
Atención:

Atendiendo al acuerdo de Licencia de DTS, la salida digital estará en la salida digital de DTS cuando se seleccione la corriente de audio de DTS.

N Notas

- Si el formato de audio de la salida digital no encaja con las posibilidades del receptor, éste producirá un sonido fuerte y distorsionado, o no producirá ningún sonido.
- Digital Surround Sound de 6 canales a través de la conexión digital sólo se puede obtener si el receptor está equipado con un decodificador multicanal.
- Pulse AUDIO para ver el formato de audio del DVD actual en el display en pantalla.

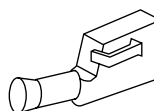
Parte trasera del DVD+VCR



Amplificador (Receptor)

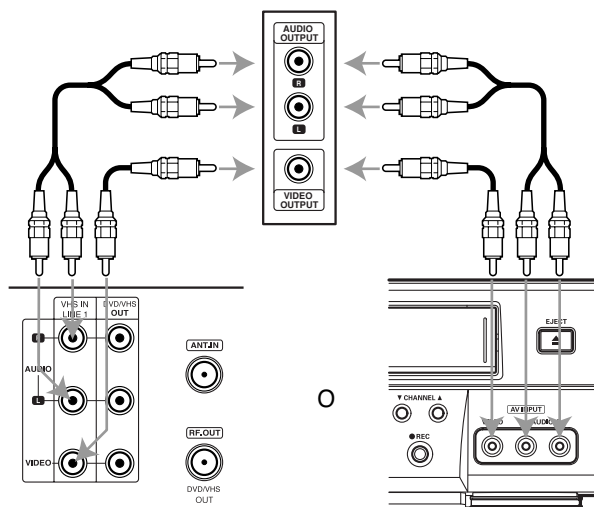
Conexiones de audio/vídeo (A/V) complementarias al DVD+VCR

Conecte las conexiones VHS IN LINE1 o AV INPUT del DVD+VCR a las conexiones de salida audio/vídeo del componente complementario utilizando cables de audio/vídeo opcionales.



Componente complementario:
VCR, Cámara de audio y vídeo,
Cámara de vídeo,
Receptor satélite,
Reproductor de disco láser

Panel de conexiones de los accesorios



Parte trasera del DVD+VCR

Parte delantera del DVD+VCR

Antes del funcionamiento – Parte del VCR

Display en pantalla (OSD)

Algunas de estas funciones se mostrarán cada vez que ponga en funcionamiento el VCR.



1 DISPLAY DE VELOCIDAD DE CINTA

Muestra la velocidad de la cinta actual.

2 DISPLAY DE FUNCIÓN

Muestra la función que se está realizando.

3 DISPLAY DE HI-FI

Indica si la unidad está reproduciendo la cinta grabada con Hi-Fi.

4 DISPLAY DE CANAL

Indica el canal seleccionado (o LÍNEA1, LÍNEA2).

5 DISPLAY ESTEREO/SAP (No se muestra MONO)

Muestra el tipo de señal de audio que recibe el sintonizador de VCR.

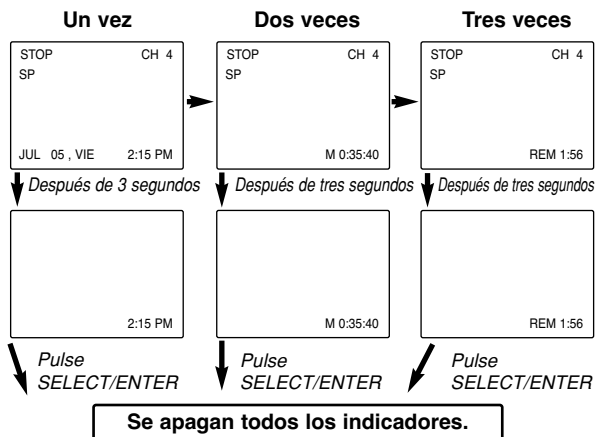
6 DISPLAY DE FECHA

Muestra la fecha actual (en formato mes/fecha/día de la semana).

7 DISPLAY DEL RELOJ/CONTADOR/TIEMPO RESTANTE

Muestra la hora actual, el contador de cinta y el tiempo de cinta restante.

Cada vez que pulse **SELECT/ENTER** la pantalla de TV cambia con la siguiente secuencia.



Notas

- Los displays de función se muestran en la pantalla de TV durante 3 segundos.
- El modo de reloj (o contador de cinta, tiempo restante) permanecerá hasta que pulse **SELECT/ENTER**.
- El indicador de contador de cinta y de tiempo restante aparece únicamente cuando hay introducida una cinta. Además, el indicador de tiempo restante aparecerá siempre después de que la cinta funcione.

Configuración del display en pantalla

La configuración, configuración del reloj y las grabaciones programadas tendrán fácil acceso con los displays de menú en pantalla que le dirigirán en cada paso. Las páginas siguientes describen las selecciones en pantalla que deben establecerse.

Selección de menú

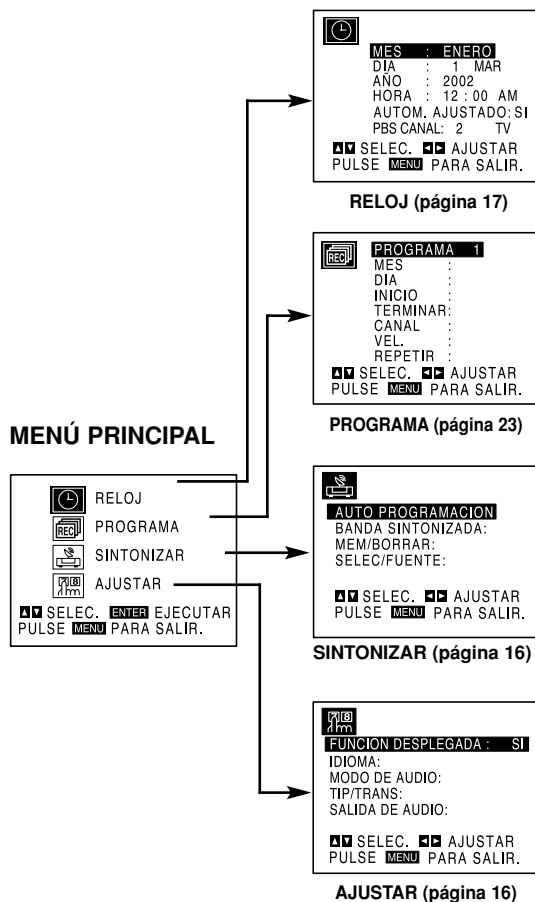
La VCR permite que se ajusten varias funciones con el mando a distancia.

1 Pulse **MENU** y el menú **PRINCIPAL** aparecerá.

2 Seleccione el menú deseado con el botón **▲/▼** y, a continuación, pulse **SELECT/ENTER**.

Nota

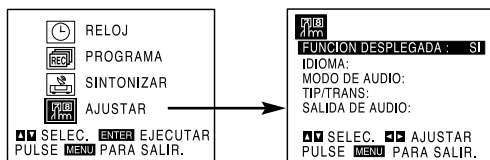
Los menús permanecen en pantalla durante 3 minutos.



Antes del funcionamiento – Parte del VCR (Continuación)

Configuración del menú de configuración del VCR

- 1 Pulse **MENU** y el menú **PRINCIPAL** aparecerá.
- 2 Pulse **▲/▼** para seleccionar el menú de **AJUSTAR** y, a continuación, pulse **SELECT/ENTER**. El menú de **AJUSTAR** aparecerá.



- 3 Pulse **▲/▼** para elegir la opción deseada del menú de **AJUSTAR**. A continuación, pulse **◀▶** para elegir la configuración deseada.

FUNCTION DESPLEGADA

Se puede encender y apagar el display en pantalla de este DVD+VCR.

- El **FUNCION DESPLEGADA** se cambia entre **SI** y **NO** pulsando **◀▶**.

IDIOMA

La programación en pantalla de este DVD+VCR puede mostrarse en inglés, español o francés.

- El **IDIOMA** se puede cambiar entre **INGLÉS**, **ESPAÑOL** y **FRANCÉS** pulsando **◀▶**.

MODO DE AUDIO

El DVD+VCR tiene dos sistemas de reproducción de audio independientes: el sistema Hi-Fi VHS de alta calidad y el sistema mono NORMAL estándar. Normalmente se graba el mismo audio en ambos sistemas. El sistema Hi-Fi VHS reproduce en canales independientes (izquierdo y derecho) y el sistema NORMAL reproduce sonido monaural. La pista normal siempre se reproduce de forma que la cinta se reproduzca en un DVD+VCR que no tenga Hi-Fi VHS.

- El **MODO DE AUDIO** cambia entre **HI-FI** y **NORMAL** pulsando **◀▶**.

TIPO DE RETRANSMISIÓN (ESTEREO/SAP/MONO)

El sonido de televisión multicanal (MTS) transporta señales estéreo y/o señales bilingües de programa de audio segundo (SAP). Establezca el display en la posición deseada cuando se reciban las señales estéreo MTS y SAP. Cuando se recibe únicamente una señal MTS, el DVD+VCR selecciona de forma automática el modo de recepción correspondiente, (Estéreo o SAP) sin tener en cuenta la posición seleccionada. Para un funcionamiento normal, el display debe encontrarse en posición **ESTEREO**. El DVD+VCR grabará un programa en **ESTEREO** si se encuentra disponible y grabará un programa en **MONO** si el programa **NO ES EN ESTEREO**. Si las retransmisiones en **ESTEREO** o **SAP** son débiles, cambie el display a **mono** para recibir un sonido más claro.

- El **TIP/TRANS** se cambia entre **ESTEREO**, **SAP** y **MONO** pulsando **◀▶**.

SALIDA DE AUDIO (ESTEREO/IZQUIERDA/DERECHA)

Se utiliza durante la reproducción [si el **MODO DE AUDIO** (HI-FI/NORMAL) se encuentra en posición HI-FI] para seleccionar las señales de salida de audio desde los terminales **AUDIO OUT** (L ch y R ch) y **RF.OUT**. Esta configuración del display debería permanecer en la posición de estéreo, de forma que cuando se reproduzca una cinta en estéreo, el sonido en estéreo se oiga a través de los canales izquierdo y derecho. Si se reproduce una cinta en mono y la salida de audio está establecida en estéreo, se escuchará el mismo sonido en mono desde los canales izquierdo y derecho.

- La **SALIDA DE AUDIO** se cambia entre **ESTEREO**, **IZQ.** (IZQUIERDA) y **DER.** (DERECHA) pulsando **◀▶**.

Selección de canal

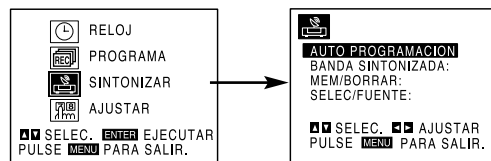
El DVD+VCR está equipado con un sintonizador sintetizado de frecuencia que puede recibir hasta 181 canales. Estos canales incluyen canales 2-13 VHF, canales 14-69 UHF y canales 1-125 CATV.

Preparación:

- Conecte el DVD+VCR al tipo de antena o sistema de TV por cable deseado, tal y como se muestra en Conexión de la Antena/TV por Cable al DVD+VCR de la página 12.

PROGRAMACIÓN DE CANAL AUTOMÁTICO

- 1 Pulse **MENU** y el menú **PRINCIPAL** aparecerá.
- 2 Pulse **▲/▼** para seleccionar el menú de **SINTONIZAR** y, a continuación, pulse **SELECT/ENTER**. El menú de **SINTONIZAR** aparecerá.



- 3 Pulse **▼** para elegir la opción **SELEC/FUENTE** y, a continuación, pulse **◀▶** para seleccionar **SIN.** Pulse **◀▶** varias veces para elegir entre **SIN.**, **LINE1** y **LINE2**.
- 4 Pulse **▲/▼** para elegir la opción **AUTO PROGRAMACION** y, a continuación, pulse **◀▶** para establecer el canal. El canal circulará de forma automática a través de todos los canales disponibles en la zona y los colocará en la memoria del sintonizador.
- 5 Después de que se haya completado el **PROCESO DE BÚSQUEDA DE CANAL AUTOMÁTICA**, asegúrese de que la **BANDA SINTONIZADA** está establecida adecuadamente (**TV** o **CATV**) pulsando **▲/▼** y eligiendo la **BANDA SINTONIZADA** adecuada (**TV** o **CATV**) pulsando **◀▶** mediante el menú de **SINTONIZAR**. Recuerde que la **TV** es para la recepción por antena y **CATV** es para la conexión por cable o inalámbrica.
- 6 Pulse **MENU** para volver a la pantalla de **TV**.
- 7 Utilice **CH/TRK(▲/▼)** o **CHANNEL (▲/▼)** del panel delantero para que el DVD+VCR se desplace por los canales memorizados.

AGREGACIÓN O ELIMINACIÓN DE LOS CANALES DE LA MEMORIA

Esta función le permite añadir o eliminar canales de la memoria de forma manual.

- 1 Pulse **▼** para elegir la opción **MEM/BORRAR** del menú de **SINTONIZAR**. Pulse **◀▶** para seleccionar el canal que desea añadir o eliminar.
- 2 Pulse **SELECT/ENTER** para añadir o eliminar el canal. Repita los pasos 1 y 2 para añadir o eliminar canales.
- 3 Pulse **MENU** para volver a la pantalla de **TV**.

Configuración del reloj

El DVD+VCR le ofrece dos modos de poner la hora y la fecha: la Función Automática de Reloj o manual. La característica de Reloj Automático permite que el DVD+VCR fije el reloj para cuándo va a ser apagado.

Antes de comenzar

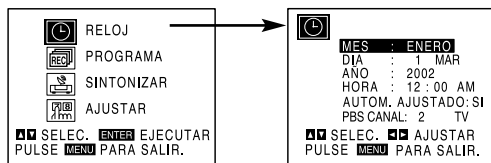
- El reloj utiliza el sistema de 12 horas. Asegúrese de que establece AM y PM correctamente.
- La Configuración del reloj inicial es **ENERO 1, 2002, 12:00 AM**

Función Automática de Reloj

La función Automática de reloj se pone en SI en fábrica. En SI, el DVD+VCR busca un canal con información XDS (Extended Data Services). XDS actualiza el reloj usando la Hora Universal Coordinada.

La característica de Reloj Automático permite que el DVD+VCR fije el reloj para cuándo va a ser apagado.

- 1** Pulse **MENU** y el menú **PRINCIPAL** aparecerá.
- 2** Pulse **▲/▼** para elegir el menú de **RELOJ**. Pulse **SELECT/ENTER** y el menú **RELOJ** aparecerá.



- 3** Pulse **▼** para elegir la opción **AUTOM. AJUSTADO**. Pulse **◀/▶** para elegir **SI**.

La función Automática de reloj se pone en SI en fábrica. En SI, el DVD+VCR busca un canal con información XDS (Extended Data Services). XDS actualiza el reloj usando la Hora Universal Coordinada.

- 4** Pulse **▼** para elegir **PBS CANAL**. Pulse **◀/▶** para escoger el canal de la estación de PBS.

- 5** Pulse **MENU** cuando finalice.

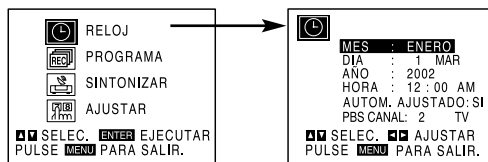
Nota

Existen casos en que la estación de TV no emite o emite datos y/o información de la hora erróneos y de acuerdo a eso, el DVD+VCR fija la hora incorrecta. En este caso recomendamos que ajuste el reloj manualmente.

Ajuste del Reloj Manual

Ejemplo: Julio 5, 2002 ; 2:15 AM

- 1** Pulse **MENU** y el menú **PRINCIPAL** aparecerá.
- 2** Pulse **▲/▼** para elegir el menú de **RELOJ**. Pulse **SELECT/ENTER** y el menú **RELOJ** aparecerá.



- 3** Pulse **◀/▶** para elegir el mes.
- 4** Pulse **▼** para elegir la opción **DIA**. Utilice **◀/▶** para elegir el día. El día de la semana se mostrará automáticamente.
- 5** Pulse **▼** para elegir la opción **AÑO**. Utilice **◀/▶** para elegir el año.
- 6** Pulse **▼** para elegir la opción **HORA**. Utilice **◀/▶** para elegir la hora.
- 7** Pulse **MENU** cuando finalice.

Nota

El "AUTOM. AJUSTADO" debe ajustar en "NO". Si lo ajusta a "SI", puede que se entre otro dato y/o la hora incorrecta cuando el DVD+VCR sea apagado.

Antes del funcionamiento – Parte del DVD

Descripción general

Este manual ofrece las instrucciones básicas para que el DVD+VCR funcione. Algunos DVD necesitan un funcionamiento específico o únicamente permiten un funcionamiento limitado durante la reproducción. Si esto se produjera, aparecerá el símbolo  en la pantalla de TV indicando que el DVD+VCR no permite el funcionamiento o no se encuentra disponible en el disco.

Display en pantalla

El estado de reproducción general puede mostrarse en la pantalla de TV. Se pueden cambiar algunas opciones del menú.

Funcionamiento del display en pantalla

1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.

2 Utilice **▲/▼** para seleccionar una opción.
La opción seleccionada aparecerá destacada.

3 Utilice **◀/▶** para cambiar la configuración de una opción.

Se pueden utilizar los botones numéricos para establecer los números (ej., número del título). En algunas funciones debe pulsar **SELECT/ENTER** para ejecutar la configuración.

Iconos de la función temporal

- | | |
|---|---|
|  | Repetición del título (DVD) |
|  | Repetición del capítulo (DVD) |
|  | Repetición de la pista (CD) |
|  | Repetición de todas las pistas (CD) |
|  | Repetición de A-B |
|  | Repetición Off |
|  | Repetición desde este punto |
|  | Volver a reproducir desde este punto Acción prohibida o no disponible |

Notas

- Puede que algunos discos no ofrezcan todas las funciones del siguiente ejemplo de display en pantalla.
- El display en pantalla desaparece si no se pulsa ningún botón antes de 10 segundos.

DVD

Opciones		Función (Pulse ▲/▼ para seleccionar la opción deseado)	Método de selección
Número del título	 1	Muestra el número de título actual y salta al número de título deseado.	◀/▶, 0 numérico, SELECT/ENTER
Número del capítulo	 1	Muestra el número de capítulo actual y salta al número de capítulo deseado.	◀/▶, 0 numérico, SELECT/ENTER
Búsqueda por tiempo	 0:16:57	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca directamente el punto del tiempo transcurrido.	Numérico, SELECT/ENTER
Idioma del audio y modo de salida de audio digital	 1 ENG DSD 6 CH	Muestra el idioma de la banda sonora de audio, método de codificación y el número de canal y cambia la configuración.	◀/▶, AUDIO
Idioma para subtítulos	 OFF	Muestra el idioma para subtítulos actual y cambia la configuración.	◀/▶, SUBTITLE
Ángulo	 1	Muestra el número del ángulo actual y cambia el número del ángulo.	◀/▶, ANGLE
Sonido	 NORM.	Muestra el modo de sonido actual y cambia la configuración.	◀/▶

CD

Opciones		Función (Pulse ▲/▼ para seleccionar la opción deseado)	Método de selección
Número de pista	 1	Muestra el número de pista actual y salta al número de pista deseado.	◀/▶, 0 Numérico, SELECT/ENTER
Tiempo	 16:57	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido (Sólo display)	–
Canal de audio	 STER.	Muestra el canal de audio y Cambio del canal de audio.	◀/▶, AUDIO
Sonido	 NORM.	Muestra el modo de sonido actual y cambia la configuración.	◀/▶

Antes del funcionamiento – Parte del DVD (Continuación)

Configuraciones iniciales

Puede establecer sus propias Preferencias personales para el DVD+VCR.

Funcionamiento general

- 1 Pulse SETUP.**
Aparece el menú de configuración.



- 2 Utilice ▲/▼ para seleccionar la opción deseada.**
La pantalla mostrará la configuración actual para la opción seleccionada, así como las configuraciones alternativas.
- 3 Mientras selecciona la opción deseado, pulse ► y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar la configuración deseada.**
- 4 Pulse SELECT/ENTER para confirmar la selección.**
Algunos opciones necesitan pasos complementarios.
- 5 Pulse SETUP, RETURN o PLAY (►) para salir del menú de configuración.**

Idioma

Idioma del disco **DVD**

Seleccione un idioma para el menú, audio y subtítulos del disco.

Original : se selecciona el idioma original establecido para el disco.

Otros : si desea seleccionar otro idioma, pulse los botones numéricos para introducir el número de cuatro dígitos correspondiente según la lista de código de idioma de la página 37. Si introduce un código de idioma incorrecto, pulse CLEAR.



Idioma del menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración. Este es el menú que verá cuando pulse SETUP.



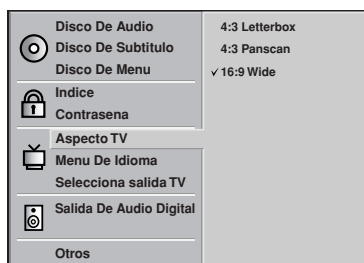
Imagen

Aspecto de TV **DVD**

4:3 Letterbox: seleccione cuando esté conectada una TV 4:3 estándar. Muestra imágenes de teatro con barras de ocultación sobre y bajo la imagen.

4:3 Panscan: seleccione cuando esté conectada una TV 4:3 estándar. Muestra imágenes cortadas para completar la pantalla de TV. Los laterales de la imagen se cortan.

16:9 Wide: seleccione cuando esté conectada una TV 16:9 de formato ancho.



Selección de la salida de TV **DVD**

Se utiliza para seleccionar la fuente de salida del vídeo con la conexión S-VIDEO OUT o con las conexiones COMPONENT VIDEO OUT.

S-Video: seleccione si utiliza la conexión S-VIDEO para la conexión de TV.

Component: seleccione si utiliza las conexiones COMPONENT VIDEO OUT para la conexión de TV.



Antes del funcionamiento – Parte del DVD (Continuación)

Sonido

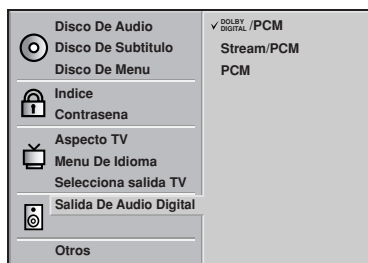
Salida de audio digital

Cada disco de DVD tiene varias opciones de salida de audio. Establezca la salida digital de audio del DVD+VCR según el tipo de sistema de audio que utilice.

DOLBY DIGITAL/PCM: seleccione DOLBY DIGITAL/PCM si ha conectado la conexión DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR al decodificador Dolby Digital (o a un amplificador u otro equipo con decodificador Dolby Digital).

Stream/PCM: seleccione Stream/PCM si ha conectado la conexión DIGITAL AUDIO OUT del DVD+VCR a un amplificador u a otro equipo con decodificador DTS, Dolby Digital o MPEG.

PCM: seleccione cuando esté conectado a un amplificador estéreo digital de dos canales. La salida del DVD+VCR suenan en el formato de dos canales PCM cuando se reproduce un disco de vídeo de DVD grabado con un sistema de grabación Dolby Digital, MPEG1 o MPEG2.



Otros

Se pueden cambiar las configuraciones DRC y Vocal.

- Utilice ▲/▼ para seleccionar la opción deseada y pulse SELECT/ENTER. La configuración de la opción seleccionada cambia entre On y Off.



Control de margen dinámico (DRC)

Con el formato de DVD podrá escuchar la banda sonora de un programa con la presentación más exacta y realista posible gracias a la tecnología de audio digital. Sin embargo, puede que desee comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y los más débiles). A continuación, podrá escuchar la película con el sonido más bajo sin perder la nitidez de sonido. Establezca DRC en On para lograr este efecto.

Vocal

Establezca únicamente Vocal en On si se reproduce un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán para que haya un sonido en estéreo normal.

TVGuardian

Véa en la siguiente página.

Antes del funcionamiento – Parte del DVD (Continuación)

Ajustar el TVG® (TVGuardian®) **DVD**

La tecnología TVGuardian® encajado dentro del DVD+VCR filtrará el lenguaje vulgar de las películas pregrabadas que tiene CC (Closed Caption). Palabras detectadas por TVG® será callada del canal de audio del programa, y una versión de la frase, con lenguaje vulgar convertido a una palabra sutilmente reemplazado, puede ser visualizado en la pantalla del TV.

Este es efectuado por un proceso que :

- lee las señales escondidas para los subtítulos,
- detecta el lenguaje ofensivo,
- momentáneamente calla el sonido, y
- visualiza las palabras y frases aceptables.



- 1** Seleccione Otro en el menú de configuración usando los botones ▲▼.
- 2** Mientras es seleccionado Otro, pulse ►.
- 3** Pulse ▼ para seleccionar el TVGuardian luego pulse SELECT/ENTER.
Aparece el Menu De TVGuardian.
- 4** Pulse ▲/▼ para escoger una opción deseada en el Menu De TVGuardian. Luego pulse SELECT/ENTER para escoger el ajuste deseado.

Existen cuatro ajustes que controla la operación de la Tecnología TVG.

MODO TVG

Off: En el modo Off, TVG no opera. Su DVD+VCR operará normalmente

Tolerante: En el modo Tolerante, serán filtrados únicamente el lenguaje vulgar más ofensivo.

Moderado: En el modo Moderado, serán filtradas las palabras más ofensivas.

Estricto: En el modo Estricto, todas las palabras del lenguaje vulgar conocidas por el proceso TVG serán filtradas.

Subserie De Palabra

En adición a los principales modos de TVG, están disponibles 3 ajustes adicionales de palabras para el usuario con el fin de encender o apagar selectivamente. On significa que las palabras pertenecientes al ajuste serán filtrados. Off significa que ellos no serán afectadas por el proceso de TVG.

N Nota

Cuando el usuario cambia de cualquier modo SI de TVG (Tolerante, Moderado o Estricto) al modo Off, todos los ajustes de las palabras son apagados (Off). Cada vez que usted cambia del modo Off de TVG a cualquiera de los modos SI de TVG (Tolerante, Moderado o Estricto), los ajustes de palabras de las tres son cambiadas al ajuste On.

Fastidiar/Diablos

Este ajuste incluye variaciones de "Fastidiar" y "Diablos".

Relegiosas

Este ajuste incluye las numerosas palabras Religiosas, tales como Dios y Jesús. Uno deberá desear encender este ajuste de Palabra al Off si observa material de programa religiosa.

Contenido Sexual

Este ajuste incluye varias palabras relacionadas sexualmente.

MODO De CC

Cuando el MODO TVG está disponible. (Tolerante, Moderado, Estricto)

El proceso de TVG permite al usuario escoger de tres ajuste posibles del MODO De CC. Por omisión, el proceso TVG visualiza únicamente subtítulos al usuario cuando es detectado lenguaje vulgar. Otros ajustes son descritas abajo.

Mudo On (omisión): Cada vez que es detectado el Lenguaje Vulgar, los subtítulos son visualizados con palabra sutilmente reemplazada sustituida para lenguaje vulgar, y el audio es callado para el lenguaje vulgar.

Continuo: Puede ver todos los subtítulos, aún si es detectado o no cualquier lenguaje vulgar. Pero como en el modo Mudo On, los subtítulos son visualizados con una palabra sutilmente reemplazada sustituido para el lenguaje vulgar, y el audio es callado para el lenguaje vulgar.

Off: Usted no puede ver los subtítulos. Cada vez que es detectado el lenguaje vulgar, únicamente será callado el audio.

CANAL De CC

Con ciertos discos, puede que no aparezca los subtítulos. En este caso, cambie del modo CANAL De CC (CC1 o CC2).

Palabras Filtradas

El algoritmo de TVG mantiene la pista del número de las palabras filtradas. Normalmente esto ha sido visualizado en el menú del TVGuardian cuando el Modo TVG fue cambiado de cualquier ajuste On a Off. Sin embargo, ya que debe parar la reproducción e introducir el menú del TVGuardian, el número de las palabras filtradas es visualizado en el menú del TVGuardian. En otras palabras, no puede cambiar este número, pero lo puede ver cada vez que el menú del TVG sea activado. Esto podría ser restaurada automáticamente por apagar el modo TVG.

N Notas

- Cuando utilice un TV con la capacidad de subtítulos, ajuste el Subtítulo a "On" en el TV
- Los subtítulos aparecen únicamente durante la reproducción normal.
- Cuando comienza la reproducción, aparecerá la información de TVG en la pantalla. (TVG o NO TVG).
- Apesar de que el MODO De CC está ajustado a OFF, el subtítulo podría aparecer en la pantalla de acuerdo a un TV con capacidad de subtítulos.

TVGuardian® y TVG® son marcas comerciales registradas de Principle Solution, Inc.

Antes del funcionamiento – Parte del DVD (Continuación)

Control parental

Clasificación DVD

Las películas en DVD pueden contener escenas que no sean apropiadas para niños. Por lo tanto, los discos pueden contener información de Control parental aplicable a todo el disco o a algunas escenas de los discos. Estas escenas se clasifican de 1 a 8 y, de forma alternativa, hay escenas más adecuadas que se encuentran disponibles para su selección en algunos discos. Las clasificaciones dependen del país. La función de Control parental le permite que los niños no puedan reproducir los discos o que los discos se reproduzcan con escenas alternativas.



1 Seleccione Indice en el menú de configuración utilizando los botones ▲/▼.

2 Al seleccionar Indice, pulse ►.

3 Si todavía no ha introducido una contraseña. Vaya al paso 4.

Si ya ha introducido una contraseña; Introduzca una contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos para confirmar la contraseña de seguridad de cuatro dígitos personal y, a continuación, pulse SELECT/ENTER.

Si comete algún error antes de pulsar SELECT/ENTER, pulse CLEAR y vuelva a introducir la contraseña de seguridad de cuatro dígitos.

4 Seleccione una clasificación de 1 a 8 utilizando los botones ▲/▼. Uno (1) contiene las restricciones menores de reproducción. Ocho (8) contiene las restricciones mayores de reproducción.

Desbloquear: si selecciona Desbloquear, el Control parental no está activado. El disco se reproducirá por completo.

Clasificación de 1 a 8: algunos discos contienen escenas que no son apropiadas para los niños. Si establece una clasificación para el DVD+VCR, se reproducirán todas las escenas del disco con la misma clasificación o menor. Las escenas con una clasificación mayor no se reproducirán a menos que haya una escena alternativa disponible en el disco. La escena alternativa debe tener la misma clasificación o una menor. Si no se encuentra una escena alternativa apropiada, la reproducción del disco se interrumpirá. Debe introducir la contraseña de cuatro dígitos o debe cambiar el nivel de clasificación para que el disco se reproduzca.

5 Pulse SELECT/ENTER para confirmar la selección de la clasificación y, a continuación, pulse SETUP para salir del menú.

Contraseña DVD

Si cambia el nivel de clasificación a 7 o menos, deberá introducir una contraseña de cuatro dígitos para evitar la reproducción de discos con clasificaciones mayores.



1 Seleccione Contraseña utilizando los botones ▲/▼ del menú de configuración.

2 Al seleccionar Contraseña, pulse ► al mismo tiempo.

3 Introduzca una contraseña de cuatro dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña de seguridad de cuatro dígitos personal y, a continuación, pulse SELECT/ENTER.

No olvide su contraseña.

4 Introduzca de nuevo la contraseña de cuatro dígitos y pulse SELECT/ENTER para verificarla.

La configuración se ha completado.

Nota

Al cambiar la contraseña de cuatro dígitos es necesario confirmarla (consulte "Cambio de la contraseña de cuatro dígitos").

Cambio de la contraseña de cuatro dígitos

- 1 Pulse SETUP para mostrar el menú de configuración.
- 2 Pulse ▼ para seleccionar Contraseña.
- 3 Al seleccionar Contraseña, pulse ►.
- 4 Introduzca la antigua contraseña y pulse SELECT/ENTER.
- 5 Seleccione Cambio utilizando los botones ▲/▼ y pulse SELECT/ENTER.
- 6 Introduzca la nueva contraseña de cuatro dígitos y pulse SELECT/ENTER.
- 7 Introduzca la misma contraseña de nuevo y verifíquela pulsando SELECT/ENTER.
- 8 Pulse SETUP para salir del menú.

Si olvida la contraseña de cuatro dígitos

Si ha olvidado la contraseña debe seguir los siguientes pasos para borrar la contraseña actual.

- 1 Pulse SETUP para mostrar el menú de configuración.
- 2 Pulse ▼ para destacar "Contraseña".
- 3 Introduzca el número 210499 de seis dígitos y pulse SELECT/ENTER.
Se ha borrado la contraseña de cuatro dígitos.
- 4 Introduzca una nueva contraseña conforme se mostró anteriormente.

Reproducción normal

Preparación:

- Encienda la TV.
- Sintonice la TV en el canal de salida del DVD+VCR (CH 3 o 4) o establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.
- Si se ha realizado una conexión de VIDEO/AUDIO entre el DVD+VCR y la TV, establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.
- Fije la Fuente de Salida a VCR como lo muestra en el Configuración de la fuente de salida en la página 7.

1 Introduzca una cinta de vídeo pregrabada.

El  indicador se encenderá y el DVD+VCR se encenderá automáticamente.

- Asegúrese de que el indicador TIMER de la ventana del display no está encendido. Si lo estuviera, pulse **POWER** una vez.
- Si se introduce una cinta sin pestaña de seguridad, la unidad comenzará la reproducción de forma automática.

2 Pulse **PLAY** () una vez.

En la pantalla de TV aparece **PLAY**.

- No es necesario seleccionar la velocidad de la cinta para la reproducción. El DVD+VCR la seleccionará automáticamente.
- El selector **TV/VCR** cambia al modo de VCR automáticamente en la reproducción.

3 Pulse **STOP** () para interrumpir la reproducción.

En la pantalla de TV aparece **STOP**.

- Si la cinta llega al final antes de pulsar **STOP** (), el DVD+VCR se parará, rebobinará la cinta, la expulsará y se apagará automáticamente.

Control de tracking

Tracking automático

La función de tracking automático ajusta la imagen para eliminar la niebla o rayas.

La función de tracking automático funciona en los siguientes casos:

- Una cinta se reproduce por primera vez.
- La velocidad de la cinta cambia (SP, LP, EP).
- Las rayas o la niebla aparece debido a grietas en la cinta.

Tracking manual

Si se produce ruido en la pantalla durante la reproducción de la cinta, pulse **CH/TRK** () en el mando a distancia o **CHANNEL** () en el panel delantero hasta que el ruido de la pantalla se reduzca.

- Si hay temblores en la pantalla, ajuste estos controles con especial cuidado.
- El tracking vuelve a establecerse como normal automáticamente cuando la cinta se expulsa o el cable de alimentación se desenchufa durante más de 3 segundos.

Reproducciones con efecto especial

Notas sobre la reproducción con efectos especiales

- Aparecerán líneas horizontales (barras de ruido) en la pantalla de TV. Esto es normal
- El audio pasa a modo silencio automáticamente durante los modos de efectos especiales, de forma que no hay sonido durante la búsqueda.

- En los modos de búsqueda de imagen a alta velocidad, se necesita un pequeño periodo de tiempo para que la velocidad de la cinta se estabilice al volver a introducir el modo de reproducción. En este tiempo pueden notarse ligeras interferencias.

Búsqueda

Esta función le permite buscar de forma rápida y visual la sección de cinta deseada en cualquier dirección, ya sea hacia delante o hacia atrás.

1 Pulse **BACKWARD** () o **FORWARD** ()

durante la reproducción.

El DVD+VCR se activará en modo de búsqueda.

- Si el DVD+VCR se deja en modo de búsqueda durante más de 3 minutos, el DVD+VCR pasará a modo de reproducción de forma automática para proteger los cabezales de la vídeo y la cinta.

2 Pulse **PLAY** () para volver al modo de reproducción.

Imagen Congelada y Reproducción Por Marcos

1 Pulse **PAUSE/STEP** () durante la reproducción.

La imagen congelada aparecerá en la pantalla de TV.

- Si la imagen congelada vibra de forma vertical, estabílicela pulsando **CH/TRK** () en el mando a distancia.
- Si el DVD+VCR se deja en modo de congelación durante más de 5 minutos, el DVD+VCR pasará a modo de interrupción de forma automática para proteger los cabezales del vídeo y la cinta.

2 Pulse **PAUSE/STEP** () varias veces para adelantar la imagen de vídeo un marco de una sola vez mientras ve la imagen congelada.

3 Pulse **PLAY** () para volver al modo de reproducción.

Movimiento lento

1 Pulse **FORWARD** () mientras el DVD+VCR se encuentra en modo de congelación.

La cinta se reproducirá a una velocidad de 1/19 veces más lenta que a velocidad normal.

- Utilice **CH/TRK** () en el mando a distancia para minimizar las bandas de ruido durante la reproducción lenta.
- Si el modo de movimiento lento continúa durante más de 30 segundos, el DVD+VCR cambiará a modo de reproducción de forma automática.

2 Pulse **PLAY** () para volver al modo de reproducción.

Ad JUMP (saltos de publicidad)

Esta función es muy útil para saltar los anuncios o segmentos cortos de programas.

1 Pulse **Ad JUMP** durante el modo de reproducción.

Se realizará una búsqueda rápida de imagen hacia delante cada 30 segundos de grabación.

- El tiempo del salto puede extenderse pulsando **Ad JUMP**.
- Si continúa pulsando, el avance de la búsqueda rápida de imagen hacia delante irá incrementando de 30 en 30 segundos (hasta un máximo de dos minutos).

2 Cuando la búsqueda se complete, el DVD+VCR volverá al modo de reproducción automáticamente.

Grabación normal

Preparación:

- Encienda el DVD+VCR y la TV.
- Sintonice la TV en el canal de salida del DVD+VCR (CH 3 o 4) o establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.
- Si se ha realizado una conexión de VIDEO/AUDIO entre el DVD+VCR y la TV, establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.

1 Introduzca una cinta de vídeo con la pestaña de seguridad.

2 Seleccione el canal deseado utilizando CH/TRK (▲/▼).

- Si está grabando desde otra fuente a través de las conexiones de entrada de audio/vídeo (en el panel trasero o delantero), seleccione LINE1 o LINE2 pulsando INPUT.

3 Establezca la velocidad de grabación deseada (SP o EP) pulsando SP/EP.

- Este DVD+VCR no se ha diseñado para grabar en modo LP.

4 Establezca el modo de MTS como desee (Consulte la página 16, 27).

5 Pulse REC (●) una vez.

La grabación comenzará. (El indicador REC se encenderá en la ventana del display).

- Si se introduce una cinta sin pestaña de seguridad, se expulsará de forma automática.

6 Pulse STOP (■) para interrumpir la grabación.

Si la cinta llega al final antes de pulsar STOP (■), el DVD+VCR se parará, rebobinará la cinta, la expulsará y se apagará automáticamente.

Grabación en pausa

1 Pulse PAUSE/STEP (II) para dejar en pausa la cinta durante la grabación.

El indicador REC parpadeará en la ventana del display.

2 Cuando desee continuar con la grabación pulse PAUSE/STEP (II) o REC (●).

- La cinta se parará de forma automática después de 5 minutos en modo de pausa para proteger los cabezales de la vídeo y la cinta.

Grabación de un programa de TV mientras se ve otro diferente

1 Pulse TV/VCR para seleccionar el modo de TV durante la grabación.

El indicador VCR desaparece.

2 Seleccione el canal de TV que desea ver.

Consejos

Cuando realice cambios durante la grabación, utilice siempre PAUSE/STEP (II) para obtener unos mejores resultados. Por ejemplo, para cambiar los canales durante la grabación, pulse primero PAUSE/STEP (II) para dejar la unidad en modo de pausa. A continuación, seleccione el canal deseado del DVD+VCR y pulse de nuevo PAUSE/STEP (II) para continuar con la grabación.

Grabación programada

Este DVD+VCR se puede programar para que grabe hasta 8 programas en un periodo de un año. Para que no tenga que estar pendiente de la grabación, el temporizador debe saber los canales que se van a grabar y las horas de inicio y fin.

Antes de comenzar

- Si intenta establecer el temporizador del programa antes de la configuración del reloj, POR FAVOR AJUSTE EL RELOJ aparece unos momentos y, a continuación, el menú de RELOJ aparece en la pantalla de TV. Establezca la hora y fecha antes de comenzar.
- Asegúrese de que la cinta está en el DVD+VCR y que la pestaña de seguridad está colocada, de lo contrario, la cinta será expulsada automáticamente.

Preparación:

- Encienda el DVD+VCR y la TV.
- Asegúrese de que la TV está establecida en el canal de salida del DVD+VCR (3 o 4).
- Asegúrese de que la BANDA SINTONIZADA del menú de SINTONIZAR está establecida adecuadamente (TV o CATV).

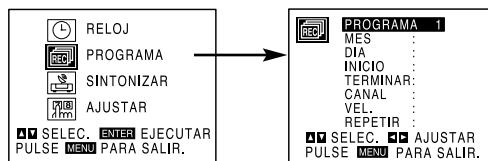
1 Pulse MENU y el menú PRINCIPAL aparecerá.

2 Utilice ▲/▼ para elegir el menú de PROGRAMA.

3 Pulse SELECT/ENTER para desplazarse al menú de PROGRAMA.

El menú de PROGRAMA aparecerá.

- Si ya se han introducido todos los programas, el mensaje PROGRAMACION CARGADA aparecerá unos momentos y, a continuación, PROGRAMA 1 aparecerá en la pantalla de TV.



4 Utilice ◀ o ▶ para elegir el N° de PROGRAMA (1-8).

5 Utilice ▼ para elegir la opción MES. Utilice ◀ o ▶ para elegir el mes deseado.

6 Utilice ▼ para elegir la opción DÍA. Utilice ◀ o ▶ para elegir el día deseado.

7 Utilice ▼ para elegir la opción INICIO. Utilice ◀ o ▶ para elegir la hora de comienzo deseada.

8 Utilice ▼ para elegir la opción TERMINAR. Utilice ◀ o ▶ para elegir la hora de interrupción deseada.

9 Utilice ▼ para elegir la opción CANAL. Utilice ◀ o ▶ para elegir el canal deseado. (Canal, LINE1 o LINE2).

Usuarios de TV por cable: Si dispone de una TV por cable y utiliza una caja de cable para la Conexión de la Antena/TV por Cable al DVD+VCR (página 12) a través del convertidor de caja de cable, deberá establecer el canal con este paso para que coincida el canal de salida de la caja de cable (normalmente CH 3 o 4). Cambie los canales en la caja de cable en vez de cambiar el DVD+VCR.

- 10** Utilice ▼ para elegir la opción VEL.
Utilice ◀ o ▶ para elegir la velocidad de grabación deseada (AUTO, SP o EP).
- El modo AUTO determina el tiempo de cinta restante y establece la velocidad en SP o EP, según sea necesario, para completar la grabación del programa. Se producirán distorsiones de sonido e imagen en el punto donde la velocidad cambia.

- 11** Utilice ▼ para elegir la opción REPETIR.
Utilice ◀ o ▶ para elegir la repetición deseada (NORMAL, SEMANAL o DIARIA).
- NORMAL**....para grabar hasta 8 programas en un único día o en distintos días en un periodo de un año.
SEMANAL....para grabar hasta 8 programas en un día determinado de cada semana.
DIARIA....para grabar hasta 8 programas a las mismas horas de lunes a viernes.



Consejo

Si la fecha de entrada es incorrecta, utilice ▲ p para seleccionar la fecha y corrijala utilizando ◀ or ▶.

12 Pulse MENU para que el programa quede memorizado en el DVD+VCR.

- Si la hora del programa ya ha pasado, el mensaje PROGRAMACION TIEMPO VENCIDO aparecerá en la pantalla de TV. Regrese al programa incorrecto y vuelva a programarlo con la hora correcta.
- Si introduce una fecha ya pasada, la grabación programada se realizará en esa fecha, pero del año siguiente.
- Se pueden introducir programas complementarios repitiendo los pasos 1-12.

Usuarios de TV por cable: Si el enganche del cable se realiza a través de una caja convertidora, podrá programar varias grabaciones únicamente en el canal de salida de la caja convertidora. Esto se debe a que el convertidor determina el canal que ve a través del DVD+VCR.

13 Apague el DVD+VCR para que se realice la grabación programada.

Consejo

Si ha terminado la programación y desea establecer el DVD+VCR para que grabe los programas que ha introducido: **A) ASEGÚRESE DE QUE HA INTRODUCIDO UNA CINTA EN EL DVD+VCR. B) DEBE APAGAR EL DVD+VCR ANTES DE QUE EMPIECE A GRABAR LOS PROGRAMAS MEMORIZADOS.** (El indicador **TIMER se enciende**). Ahora, el DVD+VCR está establecido para los grabar programas memorizados.

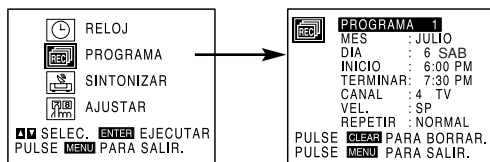
Nota

Si la alimentación falla o el DVD+VCR se desconecta de la salida de corriente, las configuraciones de la hora del reloj y temporizador correctas se mantienen en la memoria durante unos 3 segundos. Después de 3 segundos, el reloj y el temporizador se deben restablecer cuando el DVD+VCR vuelva a tener alimentación. Vuelva a configurar el reloj siguiendo las instrucciones.

Comprobación (Eliminación) del programa memorizado

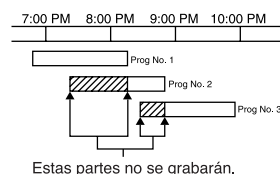
La programación se puede comprobar siempre que el DVD+VCR esté apagado.

- Pulse MENU y el menú PRINCIPAL aparecerá.
- Utilice ▲/▼ para elegir el menú de PROGRAMA. Pulse SELECT/ENTER y el menú de PROGRAMA aparecerá.



- Utilice ◀▶ para seleccionar el programa que desea comprobar o eliminar. Si desea eliminar el programa, pulse CLEAR.
- Pulse MENU para volver a la pantalla de TV.

Prioridad de programas



Si las horas de comienzo y fin de los programas actuales se empalman en el mismo día (consulte el ejemplo del esquema a la izquierda), el programa número 2 no se grabará hasta que el

programa número 1 no haya terminado.

La primera parte del programa número 2 no se grabará. Lo mismo le ocurrirá al programa número 3.

Funcionamiento con cinta (Continuación)

Grabación programada momentánea (Grabación de un paso)

La grabación programada momentánea le permite grabar fácilmente un periodo de tiempo predeterminado sin utilizar el temporizador de programa.

Preparación:

- Encienda el DVD+VCR y la TV.
- Asegúrese de que la TV está sintonizada en el canal de salida del DVD+VCR (3 o 4).
- Si se ha realizado una conexión de VIDEO/AUDIO entre el DVD+VCR y la TV, establezca el selector de fuente de TV en VIDEO.

1 Introduzca una cinta de vídeo con la pestaña de seguridad.

2 Seleccione el canal deseado utilizando CH/TRK (▲/▼) o los números (0-9).

El número de canal aparece en la pantalla de TV.

- Si está grabando desde otra fuente a través de las conexiones de entrada de audio/vídeo (en el panel trasero o delantero), seleccione LINE1 o LINE2.

3 Establezca la velocidad de grabación deseada (SP o EP) pulsando SP/EP.

La velocidad de la cinta aparecerá en la pantalla de TV.

4 Pulse REC (●) dos veces.

El menú ilustrado aparecerá en la pantalla de TV.

- La grabación comenzará y el indicador TIMER se encenderá.

5 Pulse REC (●) varias veces para seleccionar el tiempo de grabación.

Al final de la grabación, el DVD+VCR interrumpirá la grabación y se apagará.

- Durante la Grabación programada momentánea no se podrá cambiar el canal del DVD+VCR.
- Puede interrumpir la grabación pulsando STOP (■).

MENÚ DE GRABACIÓN PROGRAMADA MOMENTÁNEA (GRABACIÓN DE UN PASO)

GRABACIÓN RÁPIDA POR TIEMPO	
CANAL	2
VEL.	SP
INICIO	AHORA
TIEMPO	0H30M

0H30M 9H00M → 0H00M

Display de tiempo
(cada vez que pulse REC (●) aumentará el tiempo de grabación 30 minutos)

Comprobación del tiempo de grabación

Pulse REC (●) una vez para comprobar el tiempo de grabación. La configuración de llamada volverá a la pantalla de TV después 6 segundos de forma automática.

Extensión del tiempo de grabación

El tiempo de grabación podrá extenderse cada vez que pulse REC (●).

Si continúa pulsando, el tiempo de grabación aumentará en intervalos de 30 minutos.

Notas

- Si pulsa PAUSE/STEP (II) durante la grabación programada momentánea, el DVD+VCR pasará a modo de pausa de grabación. La grabación programada momentánea se cancela.
- Si el DVD+VCR está establecido en "0H00M", el DVD+VCR pasa a modo de grabación normal.

Doblaje y edición

Si desea editar o doblar las grabaciones con la cámara de audio y vídeo (u otro VCR) en el DVD+VCR, le resultará fácil y rápido gracias a las conexiones de entrada de audio y vídeo (A/V) del panel trasero (o delantero). Estas conexiones de A/V directas también le proporcionarán una mejor calidad de imagen que si utilizara la conexión RF del panel trasero.

1 Conecte las salidas A/V de la cámara de audio y vídeo (o de otro VCR) al DVD+VCR como se muestra en la página 14.

2 Establezca el canal de entrada "LINE 2". Pulse INPUT para seleccionar LINE2.

- Si ya ha conectado el DVD+VCR a las conexiones de entrada de A/V de la parte trasera del DVD+VCR, debe seleccionar el canal de entrada LINE1 pulsando INPUT dos veces.

3 Reproduzca la cinta en la cámara de audio y vídeo (u otro VCR). Si dispone de una TV acoplada al DVD+VCR, podrá ver la reproducción de vídeo.

4 Si desea que comience la grabación, pulse REC (●) en el DVD+VCR una vez.

Nota

Antes de grabar confirme la posición de comienzo de la grabación.

Copia del DVD al VCR

Esta unidad le permite copiar contenido de un DVD a una cinta VHS.

Nota

Si el DVD que desea copiar tiene protección anti-copias, no podrá copiar el disco. No se permite la copia de los DVD codificados de Macrovision. En la ventana del display aparecerá "LOCK" (bloqueado).

1 Introduzca un disco

Introduzca el disco que desea copiar en la plataforma de DVD y cierra la bandeja del disco.

2 Introduzca una cinta VHS

Introduzca una cinta de vídeo VHS virgen en la plataforma del VCR.

3 Pulse PLAY (▷) en el compartimiento de DVD.

El DVD pasará a modo de reproducción.

- Si aparece el menú del disco de DVD, probablemente deba pulsar PLAY (▷) manualmente para comenzar la copia.

4 Pulse REC (●) en el compartimiento de VCR.

El DVD+VCR irá dentro del modo de Grabación.

5 Interrupción del proceso de copia

Cuando finalice la reproducción del DVD, pulse VCR desde el mando a distancia y, a continuación, pulse STOP (■) para finalizar la copia. Debe interrumpir el proceso de copia manualmente cuando la película del DVD finalice, de lo contrario, puede que la unidad vuelva a reproducirlo y grabarlo una y otra vez.

Nota

Cuando pare la reproducción de DVD durante la copia, la grabación en VCR se para automáticamente.

Sistema estéreo Hi-Fi VHS/ Retransmisión MTS

Este DVD+VCR está equipado con un sistema de sonido de audio Hi-Fi VHS para la grabación y reproducción. La siguiente información ofrece una breve descripción del audio Hi-Fi y de la grabación y reproducción de una cinta en modo de audio Hi-Fi.

Reproducción con sonido de audio estéreo Hi-Fi

Para lograr una verdadera reproducción en estéreo se necesita una TV en estéreo con conexiones de entrada AUDIO/VIDEO o un sistema de audio estéreo. Recomendamos la conexión de esta unidad a un sistema de audio estéreo en casa para experimentar el completo y rico sonido estéreo disponible en las cintas grabadas en Hi-Fi.

1 Establezca la opción MODO DE AUDIO en HI-FI en el menú de AJUSTAR.



2 Establezca la opción SALIDA DE AUDIO en la posición ESTEREO.

POSICIÓN ESTEREO: el sonido del canal izquierdo (L) se escucha desde el altavoz izquierdo y el sonido del canal derecho (R) se escucha desde el altavoz derecho.

POSICIÓN IZQ.: el sonido del canal izquierdo (L) se escucha desde los dos altavoces.

POSICIÓN DER.: el sonido del canal derecho (R) se escucha desde los dos altavoces.



3 Introduzca una cinta y pulse PLAY (▶). Ajuste el volumen del sistema estéreo.

MTS (Sonido de TV multicanal)

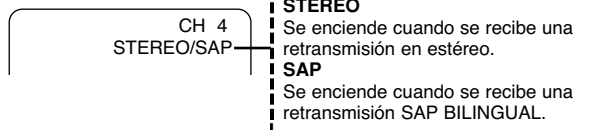
Este DVD+VCR decodificará las señales de sonido de retransmisión que no se emitan por aire tanto bilingües (SAP) como estéreo MTS. También decodifica el sonido de TV estéreo de las empresas de cable locales, siempre que operen en frecuencias de cable asignadas y utilicen el sistema de sonido de TV bilingüe/estéreo MTS recomendado de EIA.

Indicador de sonido de TV multicanal (MTS)

Muestra en pantalla, tal y como se ilustra a continuación, cuando se pulsa **SELECT/ENTER**.

- Uno o ambos indicadores se encenderán dependiendo de la retransmisión MTS.

Pantalla de TV



Si en la pantalla de TV aparece únicamente STEREO.

El DVD+VCR puede grabar en estéreo en las pistas de audio Hi-Fi si la opción TIP/TRANS se encuentra en la posición ESTEREO. El DVD+VCR también puede grabar audio mono en la pista de audio mono.

Si en la pantalla de TV aparece únicamente SAP.

Establezca la opción TIP/TRANS en SAP.

Si en la pantalla de TV aparece STEREO/SAP.

Utilice la opción TIP/TRANS para seleccionar el modo de grabación deseado (ESTEREO o SAP).

Grabación SAP (Programa de audio segundo)

Algunas estaciones emiten Programa de audio segundo, que se utilizan para un segundo idioma o para información complementaria. Si la estación emite un Programa de audio segundo, siga el procedimiento siguiente para grabar el SAP.

1 Introduzca una cinta de vídeo con la pestaña de seguridad.

2 Establezca la opción TIP/TRANS en SAP (menú de AJUSTAR).

Realice esta operación únicamente si aparece SAP en la pantalla de TV o si sabe que el programa utilizará SAP.



3 Establezca la velocidad de grabación deseada (SP o EP) pulsando SP/EP.

4 Seleccione el canal deseado. SAP debe aparecer en la pantalla de TV.

5 Pulse REC (●) una vez.

Ahora se grabará el programa que ve y escucha en la TV.

6 Pulse STOP (■) para interrumpir la grabación.

Funcionamiento con cinta (Continuación)

Función de memoria del contador de la cinta

Contador de tiempo real

Muestra la duración de la cinta en horas, minutos y segundos. Pulse **CLK/CNT** para seleccionar el display del contador en tiempo real.

Cada vez que pulse **CLK/CNT**, la pantalla de TV cambia tal y como se muestra en la siguiente ilustración.



- El contador cambia a "M 0:00:00" cuando se expulsa la cinta.
- El contador de tiempo real no funciona si no hay nada grabado en la cinta.
- El contador de tiempo real no funciona si no hay introducida una cinta.

Función de la memoria del contador

Resulta de gran utilidad si hay una sección de la cinta que desee ver inmediatamente después de la grabación o si desea volver al mismo punto varias veces.

- 1** Comience a grabar o reproducir una cinta.
- 2** Pulse **CLK/CNT** varias veces hasta que aparezca el contador de tiempo real en la pantalla de TV.
- 3** Vuelva a establecer el contador en "M 0:00:00" en el punto que desee localizar posteriormente pulsando **CLEAR**.
- 4** Continúe grabando o reproduciendo.
- 5** Pulse **STOP** (■) cuando la grabación o reproducción finalice.
- 6** Pulse **BACKWARD** (◀◀).
La cinta se para automáticamente cuando el contador de cinta vuelve a "M 0:00:00".

Cinta restante

Esta función permite mostrar el tiempo de cinta restante durante la grabación o reproducción.

Pulse **CLK/CNT** hasta que aparezca el indicador REM en la pantalla de TV durante la grabación o reproducción.

Nota

Puede que el indicador del tiempo de cinta restante no se muestre correctamente dependiendo del estado y del tipo de cinta (T-140, T-160 o T-210, etc.)

Información complementaria

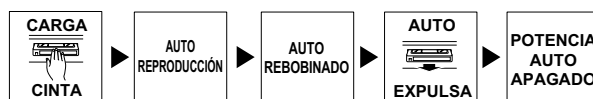
- El DVD+VCR rebobinará la cinta de forma automática al final de la cinta en los modos grabación manual, grabación programada, grabación programada momentánea, reproducción o adelantado rápido. La cinta se parará cuando llegue al principio y se expulsará y, a continuación, el DVD+VCR se apagará.
- Si no va a seguir utilizando el DVD+VCR, rebobina, expulsa y retire la cinta. Coloque la cinta en su funda para protegerla del polvo. No es necesario que rebobine la cinta antes de retirarla, pero si lo hace, estará lista para reproducirla o grabar la próxima vez que la utilice.
- Asegúrese de que el selector de canal de DVD+VCR se encuentra en el canal que desea grabar. El canal que se está grabando puede comprobarse estableciendo la televisión en el canal de DVD+VCR (3 o 4) y pulsando el selector **TV/VCR** para encender el indicador VCR del DVD+VCR.
- No intente acoplar más de un establecimiento de televisión al DVD+VCR ya sea para la grabación o reproducción.

Sistema de reproducción automática

Este DVD+VCR incorpora las funciones de reproducción y rebobinado completos.

Introduzca un cinta (sin la pestaña de seguridad).

- El DVD+VCR se conecta automáticamente y comienza la reproducción.
- Al final de la cinta, el DVD+VCR se para y rebobina.
- Se expulsa la cinta tras el rebobinado y el DVD+VCR se apaga automáticamente.



Reproducción de DVD y CD de audio

Configuración de la reproducción **DVD** **CD**

- Encienda la TV y seleccione la fuente de entrada de vídeo conectada al DVD+VCR.
- Sistema de audio: encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada al DVD+VCR.
- Fije la fuente de salida en DVD como lo muestra en el Configuración de la fuente de salida en la página 7.

1 Pulse **OPEN/CLOSE** () para abrir la bandeja del disco.

2 Coloque el disco elegido en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.

Si introduce un DVD de doble cara, asegúrese de que la cara que desea reproducir está hacia abajo.

3 Pulse **OPEN/CLOSE** () para cerrar la bandeja.

En la ventana del display aparece "DISC LOAD" (carga del disco) y la reproducción comienza automáticamente. Si la reproducción no comienza, pulse **PLAY** (). En algunas ocasiones, podrá aparecer el menú del disco.

Si se muestra una pantalla del menú

Puede que se muestre primero la pantalla del menú cuando se cargue un DVD que contenga menú.

DVD

Utilice los botones /// para seleccionar el título/capítulo que desea ver y, a continuación, pulse **SELECT/ENTER** para que comience la reproducción. Pulse **TITLE** o **DISC MENU** para volver a la pantalla del menú.

Notas

- Si hay establecido Control parental y el disco no se encuentra en las configuraciones de Clasificación (no autorizado), se debe introducir la contraseña de cuatro dígitos y/o el disco debe ser autorizado (consulte Control parental en la página 22).
- Puede que los DVD tengan un código de región.
- El DVD+VCR no reproducirá discos que tengan un código de región distinto al del DVD+VCR. El código de región para este DVD+VCR es 1 (un).
- No mantenga una imagen o una pantalla visualizada por un tiempo largo.

Funciones generales

Nota

A menos que se establezca lo contrario, todos los funcionamientos descritos utilizan el mando a distancia. Algunas funciones también pueden estar disponibles en el menú de configuración.

Desplazamiento a otro TÍTULO

DVD 1

Cuando un disco tiene más de un título, puede desplazarse a otro título de la siguiente forma:

- Pulse **DISPLAY** cuando la reproducción es parado, luego pulse el botón numerado apropiado (0-9) entonces pulse **SELECT/ENTER** para seleccionar el número título.

Desplazamiento a otro CAPÍTULO/PISTA

DVD **CD** 1 1

Cuando un título de un disco tiene más de un capítulo o un disco tiene más de una pista, podrá desplazarse a otro capítulo/pista de la siguiente forma:

- Pulse **BACKWARD** () o **FORWARD** () brevemente durante la reproducción para regresar al comienzo del capítulo/pista actual o para seleccionar el capítulo/pista siguiente.
- Pulse **BACKWARD** () dos veces instantáneamente para volver al capítulo/pista anterior
- Para ir directamente a cualquier capítulo/pista durante la reproducción, pulse **DISPLAY**. Luego, pulse / para seleccionar C (Capítulo) (o para un CD de audio, seleccione T para Pista). Luego, introduzca el número del capítulo/pista usando los botones numerados (0-9). Entonces, pulse **SELECT/ENTER**.

Consejo

En el caso del CD de audio, introduzca el número de pista para llegar directamente a ella utilizando los botones numéricos (0-9) durante la reproducción.

Movimiento lento **DVD**

- 1 Pulse **PAUSE/STEP** () durante la reproducción. El DVD+VCR se encuentra ahora en modo de PAUSA.
- 2 Pulse **BACKWARD** () o **FORWARD** () durante el modo de pausa. El DVD+VCR introducirá el modo de movimiento lento.
- 3 Utilice **BACKWARD** () o **FORWARD** () : para seleccionar la velocidad deseada:  1/16,  1/8,  1/4 o  1/2 (hacia atrás) o  1/16,  1/8,  1/4 o  1/2 (hacia delante).
- 4 Pulse **PLAY** () para volver al modo de reproducción.

Funcionamiento con DVD y CD de audio (Continuación)

Funciones generales (continuación)

Imagen congelada y reproducción por marcos

DVD **CD**

Discos de vídeo de DVD

- 1 Pulse PAUSE/STEP (II) durante la reproducción.
El DVD+VCR se encuentra ahora en modo de pausa.
- 2 Con un DVD, puede hacer avanzar la imagen marco a marco pulsando varias veces PAUSE/STEP (II) en el mando a distancia.
- 3 Para volver a la reproducción, pulse PLAY (▷).

CD de audio

- 1 Pulse PAUSE/STEP (II) durante la reproducción.
El DVD+VCR se encuentra ahora en modo de pausa.
- 2 Para volver a la reproducción, pulse PLAY (▷) o pulse PAUSE/STEP (II) de nuevo.

Búsqueda **DVD** **CD**

- 1 Mantenga pulsado BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) unos dos segundos durante la reproducción.
El DVD+VCR se encuentra ahora en modo de búsqueda.
- 2 Mantenga pulsado BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) varias veces para seleccionar la velocidad requerida: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X16, ◀◀X100 (hacia atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X16, ▶▶X100 (hacia delante).
- 3 Pulse PLAY (▷) para volver al modo de reproducción.

Aleatorio **Karaoke DVD** **CD**

- 1 Pulse RANDOM durante la reproducción o en modo de interrupción. La unidad comienza automáticamente la reproducción aleatoria y en la pantalla de TV aparece "RANDOM".
- 2 Pulse RANDOM hasta que aparezca NORMAL en la pantalla de TV para volver a la reproducción normal.

Consejos

Si pulsa BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro título (pista) y continúa la reproducción aleatoria.

Nota

Esta función sólo funciona con discos de karaoke de DVD y CD de audio.

Repetición **DVD**

CD   

Discos de vídeo de DVD – Repetir Capítulo/Título/Off

- 1 Pulse REPEAT para repetir el capítulo que actualmente se está reproduciendo.
El icono de Repetir capítulo aparece en la pantalla de TV.
- 2 Pulse REPEAT otra vez para repetir el título que actualmente se está reproduciendo.
El icono de Repetir título aparece en la pantalla de TV.

- 3 Pulse REPEAT por tercera vez para salir del modo de repetición.

El icono de Repetir off aparece en la pantalla de TV.

CD de audio – Repetir Pista/Todo/Off

- 1 Pulse REPEAT para repetir la pista que actualmente se está reproduciendo.
El icono de Repetir pista aparece en la pantalla de TV.
- 2 Pulse REPEAT otra vez para repetir el disco que actualmente se está reproduciendo.
El icono de Repetir todo aparece en la pantalla de TV.
- 3 Pulse REPEAT por tercera vez para salir del modo de repetición.
El icono de Repetir off aparece en la pantalla de TV.

Repetición de A-B **DVD** **CD**



Para repetir una secuencia de un título:

- 1 Pulse A-B en el punto de comienzo que elija
A- aparece brevemente en la pantalla de TV.
- 2 Pulse A-B de nuevo en el punto de finalización que elija.
A-B aparece brevemente en la pantalla de TV y la secuencia de repetición comienza (A ↔ B aparece en la ventana del display).
- 3 Pulse A-B para cancelar la secuencia.

3D Surround **DVD** **CD**



Esta unidad puede producir el efecto 3D Surround (sonido envolvente), que simula una reproducción de audio multicanal de dos altavoces estéreo convencionales en vez de los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar audio de multicanal de un sistema de cine en casa.

- 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción.
- 2 Utilice ▲/▼ para seleccionar el icono de sonido.
La opción de sonido aparecerá destacada.
- 3 Utilice ◀▶ para seleccionar "3D SUR".
Para apagar el efecto 3D Surround, seleccione "NORM".

Cambio del idioma del audio **DVD**



Pulse AUDIO varias veces durante la reproducción para escuchar un idioma de audio o pista de audio diferente.

Cambio del canal del audio **CD**



Pulse AUDIO varias veces durante la reproducción para escuchar un canal de audio distinto (ESTÉREO, IZQUIERDO o DERECHO).

Funciones generales (continuación)

Búsqueda por tiempo **DVD**



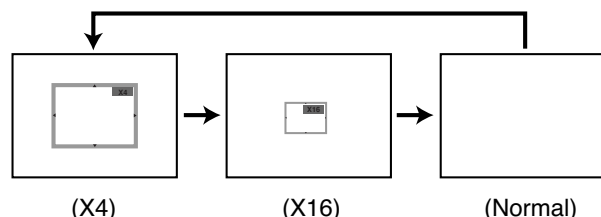
La función de Búsqueda por tiempo le permite comenzar la reproducción en el tiempo elegido en el disco.

- 1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción. El display en pantalla aparecerá. El cuadro de Búsqueda por tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
- 2 Antes de que transcurran 10 segundos, utilice **▲▼** para seleccionar el icono de Búsqueda por tiempo en el display en pantalla.
“-:--:--” aparece en el cuadro de Búsqueda por tiempo.
- 3 Antes de que transcurran 10 segundos, utilice los botones numéricos para introducir el tiempo de comienzo requerido. Introduzca las horas, minutos y de izquierda a derecha en el cuadro.
Si introduce números erróneos, pulse **CLEAR** para borrar los números que ha introducido. A continuación, introduzca los números correctos.
- 4 Antes de que transcurran 10 segundos, pulse **SELECT/ENTER**.
La reproducción comienza a partir del tiempo seleccionado en el disco. Si introduce un tiempo no válido, la reproducción continuará a partir del punto actual.

Zoom **DVD**

La función de zoom le permite agrandar la imagen de vídeo y desplazarse por ella.

- 1 Pulse **ZOOM** durante la reproducción o la reproducción congelada para activar la función de zoom.
El marco cuadrado se mostrará en el centro de la imagen. Si no se pulsa ningún botón antes de que transcurran 10 segundos, el marco cuadrado desaparecerá.
Cada vez que pulse el botón **ZOOM**, la pantalla de TV cambia en la secuencia mostrada a continuación.



- 2 Utilice los botones **◀▶/▲▼** para desplazar el punto del zoom.
- 3 Pulse **SELECT/ENTER**.
La imagen agrandada aparece.
- 4 Para volver a la reproducción normal, pulse **ZOOM** varias veces hasta que aparezca la imagen normal.

N Notas

- La función de zoom puede que no funcione en algunos DVD.
- La función de zoom puede que no funcione en escenas multicanal.

Búsqueda por marcadores **DVD**

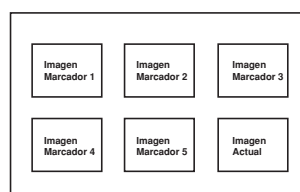


Puede iniciar la reproducción desde un punto memorizado. Pueden memorizarse hasta cinco puntos. Siga los siguientes pasos para introducir una marca.

- 1 Durante la reproducción del disco, pulse **MARKER** cuando la reproducción llegue al punto que desea memorizar. El icono del marcador aparecerá brevemente en la pantalla de TV.
- 2 Repita el paso 1 para introducir hasta cinco puntos de marcador en un disco.

Para volver a una escena marcada

- 1 Pulse **SEARCH** durante la reproducción del disco. El menú de Búsqueda por Marcadores aparecerá en la pantalla.



- 2 Utilice **◀▶▲▼** para seleccionar el marcador al que desea volver.
- 3 Pulse **SELECT/ENTER**.
La reproducción comenzará desde la escena marcada.

Eliminación de una escena marcada

- 1 Pulse **SEARCH** durante la reproducción. El menú de Búsqueda por Marcadores aparecerá en la pantalla.
- 2 Utilice **◀▶▲▼** para seleccionar el marcador que desea eliminar.
- 3 Pulse **CLEAR**.
Se eliminará el marcador del menú de Búsqueda por Marcadores.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 si desea eliminar más números de marcadores.
- 5 Para regresar al imagen presente, utilice **◀▶/▲▼** para seleccionar el imagen presente luego pulse **SELECT/ENTER**.

Funciones especiales del DVD

Comprobación de los contenidos de los discos de vídeo de DVD: Menús

Un DVD puede contener menús que le permitan acceder a funciones especiales. Pulse DISC MENU para utilizar el menú del disco. A continuación, pulse el botón numérico que corresponda para seleccionar una opción. O utilice los botones ◀/▶/▲/▼ para destacar la selección y, a continuación, pulse SELECT/ENTER.

Menú del título **DVD**

1 Pulse TITLE.

Si el título actual dispone de menú, éste aparecerá en la pantalla. De lo contrario, aparecerá el menú del disco.

2 El menú mostrará una lista con los ángulos de cámara, idiomas y opciones de subtítulo y capítulos para el título.

3 Para que el menú del título desaparezca, pulse de nuevo TITLE.

Menú del disco **DVD**

1 Pulse DISC MENU.

Aparece el menú del disco.

2 Para que el menú del disco desaparezca, pulse de nuevo DISC MENU.

Ángulo de cámara **DVD**

Si el disco contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara, el icono de ángulo parpadea en el visor. Si lo desea, puede cambiar el ángulo de cámara.

- Pulse ANGLE varias veces durante la reproducción para seleccionar el ángulo deseado.

El número del ángulo actual aparece en el display.

Subtítulos **DVD**

Pulse SUBTITLE varias veces durante la reproducción para ver los distintos idiomas de subtitulación.

Nota

Si aparece , la función no se encuentra disponible en el disco.

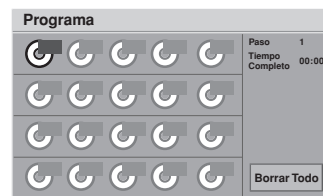
Reproducción programada con CD de audio

El programa le permite almacenar las pistas favoritas de un disco determinado en la memoria del DVD+VCR. El programa puede contener 20 pistas.

1 Introduzca un CD de audio y cierre la bandeja.

2 Pulse PROGRAM durante la reproducción o en el modo de interrupción.

Aparece el menú del programa.



Nota

Pulse PROGRAM para salir del menú del programa.

3 Utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista deseado.

4 Pulse ▶ y utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista siguiente.

5 Repita el paso 4 para incluir más pistas en la lista de programa.

6 Pulse PLAY (▶) o SELECT/ENTER para comenzar la reproducción.

La reproducción comenzará en el orden que ha programado las pistas y aparecerá "PROG." en la ventana del display. La reproducción se para después de que se hayan repetido todas las pistas del menú del programa.

Borrado del programa

Borrado de las pistas programadas una a una

1. Pulse PROGRAM durante la reproducción o en el modo de interrupción.

Aparece el menú del programa.

2. Utilice ◀/▶/▲/▼ para seleccionar los números no deseados y, a continuación, pulse CLEAR.

Borrado de todas las pistas programadas

1. Pulse PROGRAM durante la reproducción o en el modo de interrupción.

Aparece el menú del programa.

2. Utilice ◀/▶/▲/▼ para seleccionar "Borrar Todo" y, a continuación, pulse SELECT/ENTER.

3. Pulse de nuevo SELECT/ENTER.

Nota

Los programas también se borran cuando la unidad se apaga o se quita el disco.

Notas acerca de los discos MP3

Acerca de MP3

- Un archivo MP3 es un archivo de datos de audio comprimido que utiliza MPEG1, el esquema de codificación de tres archivos en capas de audio. Se denominan “archivos MP3” los archivos que tienen extensión .mp3.
- El DVD+VCR no puede leer un archivo de MP3 que tenga una extensión de archivo diferente a .mp3.
- El DVD+VCR no puede leer un archivo parecido a un MP3 que tenga una extensión de archivo .mp3.

La compatibilidad de los discos MP3 con este DVD+VCR se limita de la siguiente forma:

1. Frecuencia de muestra/sólo a 44,1 kHz
2. Intervalo de bit/dentro de los 32 - 320 kbps
3. El formato físico CD-R debería ser “ISO 9660”
4. Si graba archivos MP3 utilizando un software que no puede crear un SISTEMA DE ARCHIVO, por ejemplo, Direct-CD, no será posible reproducir archivos en MP3. Por lo tanto, se recomienda utilizar Easy-CD-Creator, que crea un sistema de archivo ISO9660.
5. Un disco de sesión única necesita archivos MP3 en la primera pista. Si no hay un archivo MP3 en la primera pista, no puede reproducir archivos MP3. Si quiere reproducir archivos MP3, formatee todos los datos del disco o utilice uno nuevo.
6. Los archivos se deben nombrar utilizando 8 letras o menos y deben incorporar la extensión .mp3. Ejemplo, “*****.MP3”.
7. No utilice caracteres especiales como “_?!><+*}[@];\,” etc.
8. El número total de archivos del disco debe ser menor de 255.
9. Utilice discos CD-R de 74 minutos (650M). No utilice software CD-R de 80 minutos (700M).

Este DVD+VCR requiere discos/grabaciones que cumplan determinados estándares técnicos para lograr una calidad de reproducción óptima. Los DVD pregrabados se configuran automáticamente conforme a estos estándares. Existen muchos tipos de formatos de disco gravables (incluyendo CD-R que contenga archivos MP3).

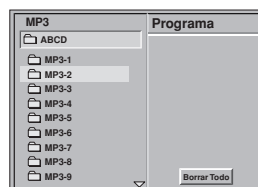
Los clientes deben tener en cuenta que se necesita una autorización para descargar archivos y música en MP3 de Internet. Nuestra compañía no tiene derechos para conceder esta autorización. La autorización siempre la debe conceder el propietario del copyright.

Reproducción de discos MP3

El DVD+VCR puede reproducir grabaciones en formato MP3 en discos CD-ROM, CD-R o CD-RW.

Antes de reproducir las grabaciones en MP3, lea las notas acerca de las Grabaciones en MP3 de la izquierda.

- 1 Introduzca un disco MP3 y cierre la bandeja.**
El menú de MP3 aparece en la pantalla de TV.



Menú de MP3

- 2 Utilice ▲/▼ para seleccionar el directorio que contenga la pista que desea reproducir.**

- 3 Pulse SELECT/ENTER y utilice ▲/▼ para seleccionar la pista deseada.**

- 4 Pulse SELECT/ENTER o PLAY (▶).**
La reproducción comienza.

Durante la reproducción, el tiempo de la reproducción transcurrido de la pista actual aparecerá en la ventana del display.

La reproducción se interrumpirá cuando se haya reproducido la última pista del directorio.

Volver al menú de MP3 anterior

Pulse RETURN.

Desplazarse al primer menú de MP3

Pulse DISC MENU.

Volver al principio de la página del directorio

Pulse TITLE.

Cada vez que pulse el botón, las páginas del directorio irán rotando.

Reproducción en pausa

Pulse PAUSE/STEP (||) durante la reproducción. Pulse de nuevo PLAY (▶) o PAUSE/STEP (||) para continuar con la reproducción.

Saltar a otra pista durante la reproducción

- Pulse BACKWARD (◀◀) o FORWARD (▶▶) brevemente durante la reproducción para regresar al comienzo de la pista actual o para seleccionar la pista siguiente.
- Pulse BACKWARD (◀◀) dos veces instantáneamente para volver a la pista anterior

Funcionamiento con discos MP3 (Continuación)

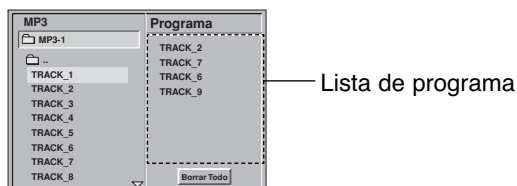
Reproducción programada con discos en MP3.

El programa le permite almacenar las pistas favoritas de un disco determinado en la memoria del DVD+VCR.

El programa puede contener 60 pistas.

1 Siga los pasos 2-3 de Reproducción de discos MP3 en la página 33.

2 Pulse **PROGRAM** para que aparezca la lista de pistas seleccionadas en la lista de programa de MP3.



3 Repita el pasos 1-2 para incluir más pistas en la lista de programa.

4 Pulse **▶**.
La última lista programada que se seleccionó aparece destacada en la lista de programa.

5 Utilice **▲/▼** para seleccionar la pista que desea comenzar a reproducir.

6 Pulse **PLAY (▶)** para comenzar.
La reproducción comenzará en el orden que ha programado las pistas y aparecerá "PROG." en la ventana del display. La reproducción se para después de jugar la pista programada pasada en la lista del programa.

Borrado de una pista de la lista de programa

1 Utilice **▲/▼/◀/▶** para seleccionar la pista que desea borrar de la lista de programa.

2 Pulse **CLEAR**.
La pista se borrará de la lista del programa.

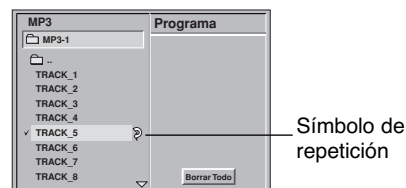
Borrado de la lista completa del programa

Utilice **▲/▼/◀/▶** para seleccionar Borrar Todo y, a continuación, pulse **SELECT/ENTER**.

Repetición de la reproducción de discos MP3

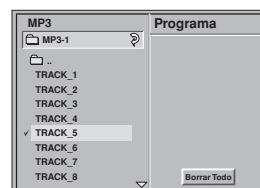
Reproducción continua de una pista

Pulse **REPEAT** una vez durante la reproducción. La pista actual se reproducirá continuamente.



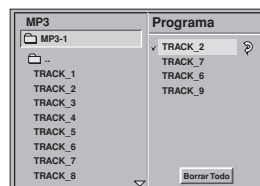
Repetición continua de un directorio completo

Pulse **REPEAT** dos veces durante la reproducción. Se repetirán continuamente todas las pistas del directorio.



Reproducción continua de una pista programada

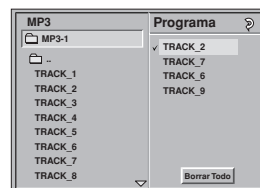
Pulse **REPEAT** una vez durante la reproducción programada. La pista actual se reproducirá continuamente.



Repetición continua de un directorio completo

Pulse **REPEAT** dos veces durante la reproducción programada.

Todas las pistas de la lista programada en MP3 se reproducirán de forma continua.



Salir del modo de repetición

Pulse **REPEAT** varias veces hasta que el icono Repetir desaparezca de la pantalla del menú.

Resolución de averías

Compruebe en la siguiente guía las posibles causas de un problema determinado antes de contactar con el servicio de reparación.

Síntoma	Causa	Corrección
Sin alimentación.	El cable de alimentación está desconectado.	Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared de forma segura.
La alimentación está conectada, pero el DVD+VCR no funciona.	- No hay discos introducidos. - No hay cintas introducidas.	Introduzca un disco o cinta. (Compruebe que el indicador de disco o cinta se enciende en la ventana del display.)
Sin imagen.	La TV no está configurada para recibir la señal de salida del DVD+VCR.	Seleccione el modo de entrada de vídeo adecuado en la TV para que la imagen del DVD+VCR aparezca en la pantalla de TV.
	El modo de TV/VCR para el DVD+VCR está establecido en TV.	Pulse TV/VCR en el mando a distancia varias veces para elegir el modo de VCR. El indicador de VCR aparece en el panel delantero del VCR.
	El cable del vídeo no está conectado de forma segura.	Conecte el cable de vídeo de forma segura.
	El interruptor de la TV no está encendido.	Encienda la TV.
Sin sonido.	El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la señal de salida del DVD+VCR.	Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio de forma que pueda escuchar el sonido del DVD+VCR.
	Los cables de audio no están conectados de forma segura.	Conecte el cable de audio de forma segura.
	El interruptor del equipo conectado con el cable de audio está apagado.	Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	La salida de audio digital no está en la posición correcta.	Establezca la salida de audio digital en la posición correcta y, a continuación, encienda el DVD+VCR de nuevo pulsando POWER.
La imagen reproducida es pobre.	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	Los cabezales de la cinta están sucios.	Limpie los cabezales del vídeo.
	La cinta es de alquiler o se ha grabado en otro VCR.	Utilice CH/TRK (▲/▼) para realizar el tracking manual mientras se la cinta se reproduce.
El DVD+VCR no comienza la reproducción.	- No hay discos introducidos. - No hay cintas introducidas.	Introduzca un disco o cinta. (Compruebe que el indicador de disco o cinta se enciende en la ventana del display).
	Hay introducido un disco no reproducible.	Introduzca un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color y código regional).
	El disco está colocado al revés.	Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.
	El disco no está colocado dentro de la guía.	Coloque el disco en la bandeja correctamente dentro de la guía.
	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	El nivel de Clasificación está establecido.	Cancele la función de Clasificación o cambie el nivel de clasificación.
El control remoto no funciona adecuadamente.	El control remoto no apunta hacia el sensor remoto del DVD+VCR.	Apunte con el control remoto hacia el sensor remoto del DVD+VCR.
	El control remoto está demasiado lejos del DVD+VCR.	Utilice el control remoto a menos de 7 m.
	Hay obstáculos en el camino del sensor remoto y el DVD+VCR.	Retire los obstáculos.
	Se han acabado las pilas del control remoto.	Sustituya las pilas por otras nuevas.
	Este control remoto utiliza el mismo botón para las funciones del VCR y de DVD (ej. PLAY (reproducción))	Al usar un VCR, primero pulse el botón VCR. Al usar un DVD, primero pulse el botón DVD.

Resolución de averías (Continuación)

Síntoma	Causa	Corrección
Algunos canales se saltan al utilizar CH/TRK (▲/▼).	Se han eliminado estos canales con la opción MEM/BORRAR.	Utilice MEM/BORRAR para grabar los canales. Consulte "Selección de canal" en la página 16.
La imagen y el sonido del canal de retransmisión son débiles o no existen	La antena o cables están flojos.	Apriete las conexiones o sustituya el cable.
	Se está utilizando una opción de BANDA SINTONIZADA inadecuada.	Compruebe todas las opciones de BANDA SINTONIZADA. Consulte "Selección de canal" en la página 16 para tener más detalles.
La imagen de la cámara de audio y vídeo no aparece.	La cámara de audio y vídeo está apagada.	Encienda la cámara de audio y vídeo y utilicela correctamente.
La imagen de la cámara de audio y vídeo a través de la entrada de A/V al DVD+VCR no aparece en la pantalla de TV.	La SELEC/FUENTE de DVD+VCR no está en LINE1 o LINE2.	Pulse INPUT para seleccionar el canal de entrada LINE (LINE1 o LINE2).
La grabación programada no es posible.	El reloj del DVD+VCR no establece la hora correcta.	Establezca el reloj en la hora correcta. Consulte "Configuración del reloj" en la página 17.
	El DVD+VCR está encendido y el temporizador no funciona.	Encienda el DVD+VCR para activar el temporizador. El indicador TIMER aparecerá en la ventana del display.
	El temporizador se ha programado inadecuadamente.	Vuelva a programar el temporizador. Consulte "Grabación programada" en las páginas 24 y 25.
	El indicador TIMER no aparece después de haberlo programado.	Apague el DVD+VCR para poder activar el temporizador.
El indicador TIMER aparece después de que el DVD+VCR se apague.	El DVD+VCR está en modo de grabación programada.	Esta indicación de que el DVD+VCR se encuentra en modo de temporizador es normal.
No hay reproducción y/o grabación de audio estéreo.	La TV no es compatible con estéreo.	No se permite la acción.
	El programa de retransmisión no están en formato estéreo.	No se permite la acción.
	Las conexiones de salida de A/V del DVD+VCR no están conectadas con las de entrada de A/V de TV.	Realice las conexiones de A/V. El estéreo sólo está disponible a través de la salida A/V del DVD+VCR.
	La salida de audio/vídeo del DVD+VCR no está seleccionada para verse en la TV.	Seleccione la fuente AUX o A/V como entrada de TV.
	El modo de TIPO DE RETRANSMISIÓN DE DVD+VCR está establecido en SAP o MONO.	Establezca el modo de TIPO DE RETRANSMISIÓN en ESTÉREO. Consulte "Configuración del menú de configuración del VCR" en la página 16.

Condensación de humedad

Se puede producir condensación de humedad:	En los lugares donde se pueda producir la condensación:
- cuando el DVD+VCR se traslada de un lugar frío a uno caliente. - bajo condiciones extremas de humedad.	- mantenga el DVD+VCR conectado a la salida de corriente eléctrica con POWER encendido. Así evitará que se produzca la condensación. - Cuando la condensación aparezca, espere varias horas hasta que el DVD+VCR se seque antes de utilizarlo.

Lista de código de idioma

Introduzca el número de código adecuado para las configuraciones iniciales de “Disco De Audio”, “Disco De Subtítulo” y/o “Disco De Menu”. Consulte la página 19.

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6566	Abjasio	7074	Fijí	7678	Lingala	8373	Singhalés
6565	Afar	7073	Finés	7684	Lituano	8375	Eslovaco
6570	Afrikaans	7082	Francés	7775	Macedonio	8376	Esloveno
8381	Albano	7089	Frisio	7771	Madagascari	8379	Somalí
6577	Amhárico	7176	Gallego	7783	Malayo	6983	Español
6582	Árabe	7565	Georgiano	7776	Malayalam	8385	Sudanés
7289	Armenio	6869	Alemán	7784	Maltés	8387	Suahili
6583	Assamés	6976	Griego	7773	Maorí	8386	Sueco
6588	Aimará	7576	Groenlandico	7782	Marathi	8476	Tagalo
6590	Azerbaiyaní	7178	Guaraní	7779	Moldavo	8471	Tajik
6665	Bashkir	7185	Gujarati	7778	Mongol	8465	Tamil
6985	Euskera	7265	Hausa	7865	Nauru	8484	Tártaro
6678	Bengalí	7387	Hebreo	7869	Nepalí	8469	Telugu
6890	Bhutani	7273	Hindi	7879	Noruego	8472	Tailandés
6672	Bihari	7285	Húngaro	7982	Oriya	6679	Tibetano
6682	Bretón	7383	Islandés	8065	Punjabi	8473	Tigriña
6671	Búlgaro	7378	Indonesio	8083	Pashto, pushto	8479	Tonga
7789	Birmanio	7365	Interlengua	7065	Persa	8482	Turco
6669	Bielorruso	7165	Irlandés	8076	Polaco	8475	Turcomano
7577	Camboyano	7384	Italiano	8084	Portugués	8487	Twi
6765	Catalán	7465	Japonés	8185	Quechua	8575	Ucraniano
9072	Chino	7487	Javanés	8277	Retorromano	8582	Urdu
6779	Corso	7578	Kannada	8279	Rumano	8590	Uzbeko
7282	Croata	7583	Kashmiri	8285	Ruso	8673	Vietnamita
6783	Checo	7575	Kazaco	8377	Samoano	8679	Volapük
6865	Danés	7589	Kirguís	8365	Sánscrito	6789	Galés
7876	Neerlandés	7579	Coreano	7168	Gaélico escocés	8779	Uolof
6978	Inglés	7585	Kurdo	8382	Servio	8872	Xhosa
6979	Esperanto	7679	Laosiano	8372	Serbocroata	7473	Judío
6984	Estonio	7665	Latín	8378	Shona	8979	Yoruba
7079	Faeroés	7686	Latvio, letón	8368	Sindhi	9085	Zulú

Especificaciones

General

Requisitos de alimentación	AC 120V , 60 Hz
Consumo de energía	23 W
Dimensiones (aprox.)	430 X 97,5 X 360 mm. (16.9 x 3.9 x 14.2 pulgadas) (ancho x alto x largo)
Masa (aprox.)	5,3 kg (11.7 lbs)
Temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Humedad de funcionamiento	5% a 90%
Sistema de señal	NTSC

Entradas

ENTRADA DE ANTENA	Entrada de antena o CATV, 75 ohms
ENTRADA DE VÍDEO VHS	1 Vp-p 75 ohms, sync negativo, conexión RCA x 1
ENTRADA DE AUDIO VHS	-6,0 dBm más de 47 kohms, conexión RCA (L, R)x 1

Salidas

SALIDA DE VÍDEO	1 Vp-p 75 ohms, sync negative
SALIDA DE S-VIDEO	(Y) 1,0 V (p-p), 75 ohms, negative sync., Mini DIN 4-clavijas x 1
	(C) 0,3 V (p-p) 75 ohms
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 ohms, negative sync., conexión RCA x 1
	(Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 ohms, conexión RCA x 2
Salida de audio (audio digital)	0,5 V (p-p), 75 ohms, conexión RCA x 1
Salida de audio (audio analógico)	2,0 Vrms (1 kHz, 0 dB), 330 ohms, conexión RCA (L, R) x 1
SALIDA RF	Canal 3 o 4

Especificaciones del VCR

Sistema de cabezales	Sistema azimuth de reconocimiento helical de cuatro cabezales
Temporizador	Display de 12 horas con AM y PM
Velocidad de la cinta	SP: 33,35 min/seg., LP: 16,67 min/seg, EP:11,12 min/seg
Ancho de la cinta	12,7 mm.
Tiempo de grabación máximo	SP: 2 HORAS (T-120), EP: 6 HORAS (T-120)/8 HORAS (T-160)
Tiempo de rebobinado	Unos tres minutos (T-120)
Antena	75 ohms (VHF/UHF)
Señal de salida de VHF	Canal 3 o 4 (Conmutable)
Cobertura de canales	VHF: 2-13, UHF: 14-69, CATV: 1-125 (4A, A - W, W+1 - W+84, A-5 - A-1)
Intervalo de frecuencia	20 Hz a 20 kHz
Proporción señal-ruido	Más de 43 dB
Intervalo dinámico	Más de 83 dB
Separación de canales	Más de 55 dB

Especificaciones del DVD

Sistema de láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz, DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz
	CD: 8 Hz a 20 kHz
Proporción de señal-ruido	Más de 100 dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Distorsión armónica	Menos del 0,008%
Intervalo dinámico	Más de 95 dB (DVD/CD)

Accesorios:

Un cable de vídeo, un cable de audio, un cable coaxial RF de 75 ohm, un mando a distancia, dos pilas

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Por cualquier consulta sobre reparaciones, información sobre el funcionamiento o información técnica, llame gratis al número a continuación.:

LLAME GRATIS AL 1-800-813-3435

Días de semana 7:30 AM ~ 4:00 PM, hora normal Central

También puede escribir a SANYO Manufacturing Corporation, 3333 Sanyo Road Forrest City Arkansas 72335

GARANTÍA LIMITADA

TRABAJO 90 DÍAS

PIEZAS 1 AÑO

SERVICIO POR VISITA PERSONAL ÚNICAMENTE

ESTA GARANTÍA SOLAMENTE ES VÁLIDA PARA LOS PRODUCTOS SANYO ADQUIRIDOS EN UNA TIENDA WAL-MART Y UTILIZADOS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, A EXCEPCIÓN DE HAWAI Y TODOS LOS DEMÁS TERRITORIOS Y PROTECTORADOS DE LOS EE.UU. ESTA GARANTÍA SE APLICA SOLAMENTE AL PRIMER CLIENTE QUE ADQUIERE NUEVO EL PRODUCTO Y NO SE APLICA A LOS PRODUCTOS UTILIZADOS CON CUALQUIER PROPOSITO INDUSTRIAL, PROFESIONAL O COMERCIAL.

Sujeto a las OBLIGACIONES y EXCLUSIONES abajo mencionadas, SANYO Manufacturing Corporation ("SANYO") garantiza este producto SANYO contra defectos de material y mano de obra durante los períodos de TRABAJO y PIEZAS especificados anteriormente. SANYO reparará o reemplazará (a su elección) el producto y cualquiera de sus partes que no hayan cumplido con lo estipulado en esta garantía por productos o piezas nuevas o refaccionadas. El período de validez de la garantía comienza el mismo día de la compra original del producto en una tienda Wal-Mart.

OBLIGACIONES

Para poder obtener el servicio que ofrece esta garantía, el producto deberá ser entregado y recogido en una tienda Wal-Mart, siendo el propietario el que corra con todos los gastos pertinentes. El contrato de venta o el recibo de venta originales y fechados de la tienda Wal-Mart deberán ser presentados en la tienda Wal-Mart en el momento de solicitar los servicios que ofrece la garantía.

EXCLUSIONES

1. Esta garantía no cubre (A) el ajuste de los controles manipulados por el cliente, según lo explicado en el manual de instrucciones del modelo apropiado, o (B) la reparación de cualquier producto cuyo número de serie haya sido alterado, deteriorado o borrado.
2. Esta garantía no será aplicable al gabinete ni las piezas de adorno, cabezas de video rotas o dañadas, pilas o mantenimiento de rutina.
3. Esta garantía no es aplicable a las operaciones de desembalaje, preparación, instalación, transporte del producto para su reparación o la reinstalación del equipo una vez reparado.
4. Esta garantía no se aplica a las reparaciones o los reemplazos necesarios por cualquier causa fuera del control de SANYO, incluyendo pero sin limitar, cualquier avería, defecto o falla causada o debido al servicio o utilización de piezas sin autorización, el mantenimiento incorrecto, el uso contrario a lo indicado en las instrucciones suministradas, accidentes de envío o transporte, modificaciones o reparaciones efectuadas por el usuario o terceras personas, abusos, uso inapropiado, negligencia, accidentes, voltaje incorrecto de la línea, incendio, inundación u otros acontecimientos de fuerza mayor, o deterioro debido al uso.

Lo anterior sustituye todas las garantías expresadas y SANYO no asume ni autoriza partido alguno que asuma en su lugar ninguna otra obligación o responsabilidad.

LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA QUE PUEDA SER IMPLICITA DE ACUERDO A LA LEY (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD) SE LIMITA A LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERA SANYO O EL FABRICANTE DEL PRODUCTO RESPONSABLE DE LOS DAÑOS ESPECIALES, FORTUITOS O CONSECUENTES RESULTANTES DE LA PROPIEDAD O USO DE ESTE PRODUCTO, NI DE NINGÚN RETRASO EN EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES DE ACUERDO A ESTA GARANTÍA DEBIDO A CAUSAS QUE NO ESTÉN BAJO SU CONTROL.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICITA Y/O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS CONSECUENTES, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE QUIZÁS NO PUEDAN APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS. USTED QUIZÁS TENGA OTROS DERECHOS, QUE PUEDEN CAMBIAR SEGÚN LOS ESTADOS.

Para su protección en caso de robo o pérdida de este producto, rellene la información solicitada a continuación y guárdela en un lugar seguro junto al recibo de venta.

N° de modelo _____

N° de serie _____

Fecha de adquisición _____

Precio de compra _____

Lugar de adquisición _____



SANYO Manufacturing Corporation



SANYO Electric Co., Ltd.